



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

02



Mariä Lichtmess *am 2. Februar*



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

kultur in
meran
mais

Kimm

ELEKTRO
Sofortreparatur & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN
Moltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuogg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Bauunternehmen
REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrrplatten
- Natursteinmauern

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
Gehobene
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Teschstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

PLANK
HEINRICH GMBH

Ihr
optimaler
Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 382 001 2504 | Häfsling | heinrich-plank.it

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

terra *Rent*

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH
Meran, Montecatinistraße 16
Mobil: 335 8279665
Büro: 0473 244535

Email: info@terra.bz.it
www.terra.bz.it

Das könnte Ihre
Werbung sein!

Interessiert?

Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05

ELEKTRO LINE

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

**KARBACHER
INNENAUSBAU**

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karchbacher.it

GH GARAGE des Egger Robert
HIMMEL Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@net.it | www.himmelgarage.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Metzgerei Wiedmer

Produktion von traditionellem Speck
und Wurst. Verkauf von
einheimischen Fleisch

39010 Mölten
Tel. 0471-668 037
E-Mail: adolf.wiedmer@bb44.it

DEN BESTEN
SCHLAF
SCHENKT
DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein
und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

ONLINE SHOP

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen zu Hause
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

naturafit

■ Seite 3

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, auch wenn es momentan sehr kalt ist, die Prognosen (leider nur, was das Wetter betrifft) sind gut, es soll wieder wärmer werden. Solange es aber so kalt ist, setzen Sie sich am besten mit einer guten Tasse Tee in einen bequemen Sessel und stöbern Sie in unserem Maiser Wochenblatt. Bestimmt ist etwas dabei, das Sie interessiert.

Vielleicht unsere neue Gesundheits-Rubrik? Wir konnten den ehemaligen Primar der Geriatrie in Meran, Dr. Christian Wenter, dafür gewinnen, uns in jeder zweiten Ausgabe wichtige und interessante Informationen zum Thema Gesundheit zu schreiben. Alternierend dazu – also in der nächsten Ausgabe – geht es um bürokratische und verwaltungstechnische Hürden und wie man diese am einfachsten überwindet. In der Rubrik „Digitales“ beschäftigen wir uns mit all den Dingen, für die es Computer oder Handy braucht und die für unseren Alltag immer wichtiger werden. In dieser Ausgabe erklären wir insbesondere den SPID, was genau das ist und wofür man ihn benötigt. In der nächsten Ausgabe zeigen wir Ihnen dann Schritt für Schritt, wie man zu so einem SPID kommt. Sollten Sie Fragen zu unseren Themen, oder Wünsche haben, was wir in nächster Zeit erklären sollen, schreiben Sie ganz einfach eine E-Mail an:

fragen@wochenblatt.it

und wir werden uns damit beschäftigen. Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt

Editorial & Inhalt.....	03
Nachrichten aus der Gemeindestube.....	04
Was wir zu Mariä Lichtmess feiern.....	05
Greenwashing – EU-Parlament verbietet irreführende Geschäftspraktik.....	06
Veranstaltungen in Algund	06
Haushaltsgesetz 2024	
– Neuigkeiten für Unternehmen	07
Wie viel Fläche beansprucht	07
unsere Ernährung?	07
Musik in der Schule.....	08
SPID - was ist das?.....	09
Hilfe unter einem guten Stern.....	10
Kino in Meran: Filmclub	10
L' ann d'eves.....	11
Silvestertreffen	
Stadtviertelkomitee Wolkenstein.....	11
Fremdwörter – leicht verständlich	13
Der neue Winterwanderweg.....	13
Rudi Lahn zum 100sten Geburtstag	14
AVS-Skitouren:	
Saisonsauftakt auf den Piz Chavalatsch	15
Kleinanzeiger	16
Maiser Service Blatt	16
Hollywood Carnival Party	19
Pfarnnachrichten	19
Mit dem Rauchen aufzuhören, lohnt sich in jedem Alter	22
Preiswatten	23
Racconto in dieci notti	24
27 gennaio, Giorno della Memoria	25
Premiato il personale collocato in quiescenza..	25
Attestato di riconoscenza per quattro meranesi	26
6-Wehren-Rennen:	
Labers bleibt Titelverteidiger.....	27
Tipps für Bücherwürmer	28
Impressum	28
Leute von heute	29

U.: ...'s Bahnl hobn sie versenkt ...

O.: ... mir hattn decht gleich viel Verkehr ...

St.: ... und mir hattn no mehr ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: **Mittwoch, 07.02.2024**

Redaktionsschluss: **Freitag, 02.02.2024**

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon

Redaktion: Ernst Müller 333-464 333 4

Redazione italiana: Walter Taranto 338-544 9006

Werbung: 0473-49 15 05

Intermedia Concepts 0473-055 220

Herausgeber: Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

hatzis@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais



KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Sa. 27.01. 14 Uhr

KVW Preiswatten

Anmeldung Siegfried Gufler Tel. 335-5467100

Sa. 03.02. 19 Uhr

Benefiz-Karnevalparty „Hollywood“

organisiert vom Rotary Club Meran und Sorooptimist Internation Club Meran

Di. 06.02. 8:30-17:30 Uhr

Arbeitssicherheit für Arbeitnehmer

niedriges Risiko - Hds Bozen,
Anmeldung: 0471-310 311

Sa. 10.02.

Faschingsball der FF-Untermals

... Samstagvormittag vor dem KiMM:

Jeden zweiten Samstag im Monat können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8:00 bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

Vorschau:

20.02./19.03./16.04.

Offenes Tanzen der Volkstanzgruppe Untermals

Sa. 02.03. AVS Meran Mitgliederversammlung

So. 17.03. Suppensonntag im KiMM

So. 19.03. Josefikoncert der Bürgerkapelle Untermals im Kurhaus.

KiMM

Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 - 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Nachrichten aus der Gemeindestube

Fasching in Sinich: „Der Umzug wird stattfinden“

Die Karnevalsveranstaltung in Sinich mit ihrem traditionellen Festumzug steht nicht in Frage. Stadtrat Marco Perbellini und Stadträtin Emanuela Albieri dementieren Gerüchte über eine befürchtete Absage des Events.

„Es gab zwar einige organisatorische Schwierigkeiten aufgrund der Notwendigkeit, die nach dem letztjährigen Karneval in Kraft getretenen Vorschriften einzuhalten, aber die Probleme konnten dank der Zusammenarbeit und der Bereitschaft des Vereins La Strada/Der Weg überwunden werden. Dieser hat, nachdem das alte Organisationskomitee zurückgetreten war, sofort, und mit voller Unterstützung der Stadtverwaltung, die Leitung des Events übernommen“, so Albieri und Perbellini.

„Wir möchten daher die gesamte Bevölkerung beruhigen: Der für Sonntag, 11. Februar vorgesehene Umzug der Faschingswagen mit Start um 13:30 Uhr vom Parkplatz des ehemaligen Dopolavoro und Ankunft auf dem Vittorio-Veneto-Platz wird wie immer in einer Atmosphäre der Gelassenheit und des Vergnügens stattfinden“, versicherten Albieri und Perbellini, die anschließend die Bedeutung dieser Veranstaltung als Gelegenheit für ein soziales Miteinander für die Bürger und insbesondere für die Bewohner des Viertels bekräftigten.

Arbeiten in der unteren Laubengasse: Infoabend am 31. Januar

Im Rahmen eines öffentlichen Informationsabends, der am Mittwoch, 31. Januar, ab 19 Uhr im Bürgersaal in der Otto-Huber-Straße 8 stattfindet, werden die bevorstehenden Sanierungsarbeiten im unteren Bereich der Laubengasse vorgestellt.

Die Arbeiten werden am Montag, den 5. Februar, beginnen. Im Laufe der Informationsveranstaltung, an der Vertreter der Stadtverwaltung, die Geschäftsleitung der Stadtwerke sowie die Techniker der beauftragten Baufirmen teilnehmen, werden alle Einzelheiten über die Modalitäten und den Zeitplan der Arbeiten sowie die Verkehrsmaßnahmen erläutert, die ein regelmäßiges Auf- und Abladen der Waren ermöglichen.



Drogenhandel: Ortspolizei voll im Einsatz

Im Rahmen der Drogenbekämpfung war 2023 auch die Meraner Ortspolizei an vorderster Front tätig und hat einen wichtigen Beitrag zur Bekämpfung des Drogenhandels geleistet. Im Raum Meran und im gesamten Burggrafenamt wurden die Kontrollen rund um die Schulgebäude und in den Parkanlagen verstärkt. Es gab insgesamt 64 Einsätze, die zur Beschlagnahme von Drogen geführt haben: 15 davon betrafen den Drogenhandel und 49 den Besitz von Drogen für den Eigenbedarf.

Bürgermeister Dario Dal Medico hat die Ortspolizei dazu aufgefordert, immer einzugreifen, wenn etwas gemeldet wird, auch wenn die Ortspolizei derzeit noch nicht voll besetzt ist und es landesweit schwierig ist, ausreichend Personal zu finden. „2023 war ein arbeitsintensives Jahr“, erklärt der

Bürgermeister, „in dem unsere Ortspolizei an vorderster Front gegen den Drogenhandel vorgegangen ist“.

„Die Einsätze der Polizeikräfte sollen sich nach den Anrufen und Meldungen der Bürgerinnen und Bürger richten. Es ist wichtig, da zu sein, und dort wo Menschen zusammenkommen, aktiv zu werden und auf die Jugendlichen einzuwirken, um auf diese Weise verwerfliche Phänomene und Verhaltensweisen im Keim zu ersticken“.

Von Januar bis Dezember 2023 wurden in den zahlreichen Einsätzen von Ortspolizeistreifen gegen den Drogenkonsum in 49 Fällen Drogen für den Eigengebrauch und in den übrigen 15 Fällen für den Handel bestimmte Drogen in einer Gesamtmenge von 1.207,99 Gramm beschlagnahmt. Die am häufigsten sichergestellte Substanz war Haschisch (1.046,486 g), gefolgt von Cannabis (141,168 g) und Kokain (8,102 g). Beschlagnahmt wurden außerdem noch Methamphetamine (6,579 g) und andere Drogen wie Ketamin (5,660 g).

„Das sind zwar nur geringe Mengen, die jedoch deutlich zeigen, dass schon in jungen Jahren Drogen konsumiert werden, ein Phänomen, das auch in unserer Stadt Anlass zur Sorge gibt“, sagt Bürgermeister Dario Dal Medico – „Wir werden uns sicherlich mit dem Polizeidirektor und dem Präfekten über die Dringlichkeit der Prävention und des Kampfes gegen den Drogenhandel und den Konsum von Drogen unter jungen Menschen austauschen, und besonders aus letzterem Grund nicht lockerlassen. Die Beschlagnahme von Drogen, die leider auch im Besitz minderjähriger Jugendlicher waren, zeigt, dass die Ortspolizei immer präsent und einsatzbereit ist, auch über ihre Routineaufgaben hinaus. Unser Dank gilt auch den Meraner Bürgerinnen und Bürgern, deren Mitarbeit sich bei der Aufdeckung illegaler Machenschaften, die sonst ungestraft geblieben wären, als unentbehrlich erwiesen hat“.

In fast allen Fällen kommen die Meldungen von den Bürgerinnen und Bürgern, aber auch von den Schulen, was die Ortspolizei dazu veranlasst hat, die Kontrollen rund um die Schulinrichtungen zu verstärken. Auf den Schulhöfen ist das Rauchen verboten, aber bei Kontrollen wurden Drogen gefunden. Jugendliche konsumieren dort Haschisch und Marihuana. „Im Laufe des Jahres wurden Hunderte von Kontrollen durchgeführt. Am häufigsten werden Drogen im Rahmen abendlicher Kontrollen beschlagnahmt“, erklärt der Ortspolizeikommandant Alessandro De Paoli, „bei denen Jugendliche beim Rauchen in Parks und auf Schul- und Kindergartenhöfen erwischt werden also an Orten, die in den Abendstunden kaum von der Bevölkerung besucht werden“. Die außerordentlichen Überwachungs- und Kontrollmaßnahmen werden auch 2024 fortgesetzt, um die öffentliche Sicherheit, die Legalität und den Kampf gegen den gesellschaftlichen Verfall zu gewährleisten.

27. Januar: Tag des Gedenkens

Anlässlich des Tages des Gedenkens der im Jahr 2000 eingeführt wurde, um die Erinnerung an die Vernichtung und Verfolgung des jüdischen Volkes und an die Deportation militärischer und politischer Gefangener in die NS-Konzentrationslager wachzuhalten, lädt die Meraner Stadtverwaltung zu folgenden Gedenkfeiern ein:

Am Freitag, 26. Januar 2024, 11 Uhr

Kranzniederlegung am Ort des Gedenkens bei der früheren Bosin-Kaserne in der Zueggstraße, wo in den Jahren 1944-45 ein Nebenlager des Bozner Durchgangslagers eingerichtet worden war. Hier gibt es eine Gedenktafel aus Marmor, die an diese traurigen Ereignisse erinnert.

Am Freitag, 26. Januar 2024, 12 Uhr

Kranzniederlegung bei der Statue „Das betende Mädchen“ im Innenhof des Wohnhauses in der Otto-Huber-Straße 36. Die Skulptur erinnert an die erste Verhaftung und die darauffolgende Deportation einer Gruppe Meraner jüdischer Bürger.



Was wir zu Mariä Lichtmess feiern

Darstellung des Herrn (Praesentatio Jesu in Templo)

Am 2. Februar 2024 wird Mariä Lichtmess, das Fest zur Darstellung des Herrn im Tempel, 40 Tage nach Weihnachten gefeiert. An diesem Tag vereinen sich biblische und weltliche Traditionen. Die meisten Bräuche und Bedeutungen von Mariä Lichtmess sind aber im Laufe der Jahrhunderte verloren gegangen. In vielen Gegenden ist Mariä Lichtmess der Tag, an dem der Weihnachtsschmuck wieder aus den Kirchen und Häusern entfernt wird. Generell wurden an Mariä Lichtmess alle Kerzen geweiht, die im Verlaufe eines Kirchenjahres gebraucht werden. Dieser Akt wurde mit einer Lichterprozession gefeiert.

Auch Privatleute brachten früher zu Mariä Lichtmess ihre Kerzen in die Kirche, um sie segnen zu lassen. Diese besonderen Kerzen sollten göttlichen Segen in die Häuser bringen, wo sie meist zum Beten in dunklen Morgen- oder Abendstunden oder zur Krankenwache entzündet wurden.

Darbringung Christi im Tempel. Urheber: Fra Bartolomeo



Auch im Bauernjahr hatte früher der für das Wetter relevante Los- tag Mariä Lichtmess eine große Bedeutung, denn die neue Aus- saat begann zu diesem Datum. Es gilt unter anderem folgende Bauernregel: „Lichtmess im Klee, Ostern im Schnee“. Für die Diener und Hausangestellten endete an dem Tag auch traditionell das Arbeitsverhältnis bei ihren Herren. Die Knechte und Mägde hatten Gelegenheit Verwandte zu besuchen und feierten gemein- sam. Sie bekamen ihren Restlohn und hatten die Gelegenheit, mit all ihrem Besitz und ihrem Kleinvieh umzuziehen und sich zum Beispiel einem neuen Herrn anzuschließen. Daraus sind noch heute bestehende Lichtmessmärkte entstanden, an denen Handel getrieben wird und Kleintiere verkauft werden.

Kirchlich hat das Fest zur Darstellung des Herrn im Tempel zwei Hintergründe: Maria begab sich 40 Tage nach der Geburt ihres Sohnes Jesus zum Tempel in Jerusalem, um sich zu reinigen. Nach alter Tradition gehörten alle erstgeborenen Söhne Gott und sie mussten von den Eltern im Tempel mit einem Opfer freigekauft werden. Der Greis Simeon, dessen Gedenktag stets einen Tag nach Mariä Lichtmess stattfindet, erkannte in Jesus den Heiland und pries ihn. Auch die alte Prophetin Hanna verbreitete seit die- sem Tag der Darstellung des Herrn die Anwesenheit des Messias auf der Erde.

Seinen historischen Ursprung hatte Mariä Lichtmess vermutlich in einer heidnischen Sühneprozession (Lupercalia), die alle fünf Jahre in Rom durchgeführt wurde und als christliche Reaktion auf diese heidnische Tradition eingeführt wurde. Außerdem lag auf jenem Tag auch das heidnische Imbolg-Fest, an dem man glaubte, dass die Sonne einen Sprung machen und die Tage von da an wieder länger würden. Aus diesem Grund stand die Kerzenweihe sowie die Lichterprozession im Mittelpunkt von Maria Lichtmess und das Fest erhielt auf diese Weise seinen Namen (von Licht- messe).

Ende des 4. Jahrhunderts ist das Fest in Jerusalem erstmals bezeugt und ab dem 7. Jahrhundert gehörte in Rom eine Lichter- prozession bereits zur Tradition an diesem Tag. Allerdings wurde Mariä Lichtmess anfangs am 14. Februar, entsprechend 40 Tage nach dem früheren Termin des Weihnachtsfestes (6. Januar), gefeiert, wie es heute noch in der orthodoxen Kirche Brauch ist.

Quellen: www.brauchtum.de | www.heiligenlexikon.de
www.brauchtumsseiten.de | www.katholisch.de
www.kleiner-kalender.de

Greenwashing – EU-Parlament verbietet irreführende Geschäftspraktik



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Wer kennt es nicht? Produkte, deren Etikett als „umweltfreundlich“ oder „grün“ gekennzeichnet sind, obwohl sie keine tatsächlichen umweltfreundlichen Merkmale aufweisen. Begriffe, wie „nachhaltig“ oder „umweltbewusst“ sollen in der Werbung Vertrauen erwecken oder eine große Recyclingkampagne einer Fast-Food-Kette soll von den Tonnen an produzierten Abfallbergen ablenken.

Die Rede ist von Greenwashing (Green Claims). Eine irreführende Praxis, bei der Unternehmen den Eindruck erwecken, umweltfreundlicher zu sein, als sie es tatsächlich sind.

Der Zweck dieser Praxis ist jener, Verbraucher*innen zu einer geschäftlichen Entscheidung zu bewegen, die sie in Kenntnis der konkreten Fakten vermutlich nicht getroffen hätten.

Die EU-Abgeordneten haben am Mittwoch, den 17.01.2024 über den Entwurf der EU-Richtlinie abgestimmt, die die Kennzeichnung von Produkten verbessern und die Verwendung irreführender Umweltaussagen verbieten soll. Die neuen Regeln sollen Produktetiketten klarer und verlässlicher gestalten. Angaben, wie „ökologisch“, „umweltfreundlich“, „natürlich“, „biologisch abbaubar“ oder „nachhaltig“ dürfen nur noch verwendet werden, wenn dies auch nachgewiesen wird.

Das Verbot gilt auch für weitere irreführende Praktiken, wie z.B. wenn sich die Aussage auf das gesamte Produkt bezieht, konkret aber nur

ein Teil davon betroffen ist (Bsp.: die Verpackung ist biologisch abbaubar, die Verschlusskappe jedoch nicht).

Die Richtlinie erlaubt nur die Verwendung von Nachhaltigkeitsmarken, die auf einem offiziellen Zertifizierungssystem oder von öffentlichen Behörden festgelegt wurden. Aussagen über den umweltneutralen, minimalen oder positiven Einfluss eines Produkts, die ausschließlich auf Kompensationsmechanismen beruhen, sind nun verboten.

Die EU-Länder haben nun 24 Monate Zeit, um die Änderungen aus der Richtlinie in ihr jeweiliges Recht umzusetzen.

Ein weiteres wichtiges Ziel ist es, dass Hersteller sich stärker auf die Nachhaltigkeit ihrer Produkte konzentrieren. Die neuen Regeln machen Informationen zur Produktgarantie sichtbarer und schaffen ein neues einheitliches Label, um langlebige Waren hervorzuheben. Die Richtlinie verbietet auch unbegründete Angaben zur Produktlebensdauer und Aufforderungen, Materialien vorzeitig zu ersetzen. Es wird schließlich untersagt, ein Produkt als reparierbar zu bewerben, wenn dies nicht der Fall ist. Hier sei auch das in ganz Europa gültige Recht auf Reparatur genannt, woran sich Unternehmen grundsätzlich halten müssen.

Als Verbraucherzentrale begrüßen wir die neuen eindeutigen Vorschriften gemäß der Europäischen Richtlinie, da sie für mehr Transparenz im Umgang mit Begriffen wie „Nachhaltigkeit“, „ökologisch“ usw. sorgen. Nachhaltige Kaufentscheidungen sind eine Grundhaltung der Verbraucher und sollten nicht länger durch Marketingstrategien bis zur Unkenntlichkeit verzerrt werden, so Reinhard Bauer, Rechtsberater der Verbraucherzentrale Südtirol.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Veranstaltungen in Algund

Sa. 27.01. 19 Uhr | Thalguteraus
Maturaball „Masque Noir - secrets of the night“

Nun ist es so weit, wir hoffen ihr habt alle Zeit. Die 5K vom Kunstgymnasium Meran feiert ihren Ball, das wird sicher ein Knall. Ab 19:00 Uhr laden wir euch ein, und um 21 Uhr geht's in die Disco rein. Viel Spaß von uns allen, deshalb lasst es euch gefallen.

Sa. 03.02. 8-12 Uhr | Raiffeisensaal
Flohmarkt Kinderbekleidung, Spielsachen, Freizeit
Angeboten werden Bekleidung für Babys und Kinder für das ganze Jahr, Bücher, DVD, CD, Lego, Playmobil, Ski, Fahrräder, Roller, Gokart, Autositze, Kinderwagen, Reisebetten usw. Infos und Reservierung Verkaufstisch: Erika Fink, E-Mail: erika@unthal.com.

Sa. 03.02. 9:30-11:30 Uhr | Bürgersaal
Faschingsflohmarkt für Kinder und Erwachsene

Habt ihr auch noch Faschingskostüme zuhause, die niemand mehr anziehen möchte? Oder sucht ihr etwas Neues? Dann kommt zum Faschingsflohmarkt! Die Faschingskostüme und -artikel können zwischen 8 und 9:30 Uhr im Bürgersaal mit Preisangabe abgegeben werden. Zwischen 9:30 und 11:30 Uhr findet der Verkauf statt, von 11:30-12 Uhr können der Verkaufserlös oder die nicht verkauften

Sachen wieder abgeholt werden. 10% des Verkaufspreises werden für Organisationskosten einbehalten.

Sa. 03.02. 15-18 Uhr | TVT – Kirchplatz 2, Algund
TVT – Tausch-Verschenk-Treff erweitert die Öffnungszeiten

Der Tausch-Verschenk-Treff Algund erweitert seine Öffnungszeiten. Bisher war er immer dienstags von 15-18 Uhr und donnerstags von 10-13 Uhr geöffnet. Ab Februar wird er zusätzlich jeden ersten Samstag im Monat von 9-12 Uhr seine Türen öffnen. Der Tausch-Verschenk-Treff ist eine Einrichtung, in der gebrauchte, gut erhaltene Kleidungsstücke und Gebrauchsgegenstände abgegeben bzw. mitgenommen werden können. Sperrige Gegenstände



de wie z.B. Möbel, Küchengeräte, Matratzen, Waschmaschinen usw. können an der Pinwand angeboten oder gefunden werden.

Mo. 05.02. 15-17:15 Uhr | Bürgersaal
Treffen Seniorenclub mit Faschingsfeier

Der KVW-Seniorenclub Algund lädt herzlich zum monatlichen Treffen mit Faschingsfeier und Spielen ein. Alle Algunder über 60 Jahren sind herzlich willkommen.



Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

THALGUTERHAUS

Haushaltsgesetz 2024 – Neuigkeiten für Unternehmen



Dr. Florian Kiem

In der Novemberausgabe des Mäuser Wochenblattes habe ich über die steuerlichen Neuerungen im Immobilienbereich berichtet, welche im Entwurf des Haushaltsgesetzes 2024 vorgesehen waren. Es haben sich in der endgültigen Fassung des Haushaltsgesetzes 2024, welches am 1. Januar 2024 in Kraft getreten ist, keine diesbezüglichen Änderungen ergeben. Ich werde daher im vorliegenden Artikel auf einige Neuerungen des Haushaltsgesetzes 2024 eingehen, welche den Bereich der Unternehmen betreffen.

Versicherungspflicht

Alle Unternehmen mit Sitz in Italien sind innerhalb 31. Dezember 2024 verpflichtet, eine Versicherung gegen Schäden durch Naturkatastrophen wie Überschwemmungen, Erdbeben oder Erdrutsche abzuschließen. Bei Nichteinhaltung dieser Vorschrift drohen hohe Verwaltungsstrafen und der Verlust etwaiger Beihilfen.

Mitarbeiter im Tourismusbereich

Für Mitarbeiter in der Tourismusbranche mit einem Einkommen von bis zu € 40.000.- ist für den Zeitraum vom 1. Januar bis zum 30. Juni 2024 eine spezielle steuerfreie Zusatzentlohnung vorgesehen. Diese beträgt 15 Prozent des Bruttolohnes und wird für Nachtarbeit sowie Überstunden an

Feiertagen gewährt.

MwSt.-freier Einkauf

Die Schwelle für den mehrwertsteuerfreien Verkauf von Waren für den privaten Gebrauch, welche im persönlichen Gepäck außerhalb der EU gebracht werden oder an Privatpersonen mit Wohnsitz oder Aufenthalt außerhalb der EU geliefert werden, wird von derzeit € 154,94.- auf € 70.- herabgesetzt.

Diese Änderung tritt ab dem 1. Februar 2024 in Kraft. Touristen mit Wohnsitz in einem Drittland haben somit die Möglichkeit, private Einkäufe im Einzelhandel ohne Mehrwertsteuer vorzunehmen.

Berichtigung für Vorräte und Bestände

Ab dem 1. Jänner 2023 haben Unternehmen, welche den nationalen Rechnungslegungsgrundsätzen (OIC) unterliegen, die Möglichkeit, ihre Vorräte und Anfangsbestände zu berichtigen. Die Ersatzsteuer (Einkommensteuer und Irap) für die Berichtigung beträgt 18 Prozent. Um den branchenüblichen Aufschlag zu berücksichtigen, wird die Bemessungsgrundlage um einen bestimmten Koeffizienten erhöht. Die Berichtigung erfolgt in der Einkommenserklärung für 2023, die Ersatzsteuer ist in zwei gleichen Raten im Juni/Juli und November 2024 zu entrichten.

Mod. F24 - Verrechnungen

Ab dem 1. Juli 2024 dürfen Guthaben aus Sozialbeiträgen über den Zahlungsvordruck F24 nur mehr über die Plattform der Agentur der Einnahmen verrechnet werden. Das Guthaben kann erst ab dem zehnten Tag nach Abgabe der entsprechenden Erklärung verwendet werden. Es ist zudem ab 1. Juli 2024 ein generelles Verbot für Verrechnungen von Guthaben über den Zahlungsvordruck Mod. F24 vorgesehen, wenn offene überfällige Steuerzahlungen von über € 100.000.- bestehen.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater



Wie viel Fläche beansprucht unsere Ernährung?

Für die Erzeugung von Lebensmitteln wird Acker- und Weidefläche benötigt – und wie Untersuchungen zeigen, hängt der Flächenbedarf auf individueller Ebene von der persönlichen Ernährungsweise ab.

Laut einer Studie des Forschungsinstituts für Biologischen Landbau FiBL Österreich (2020) beansprucht die aktuelle, durchschnittliche österreichische Kost eine Fläche von über 1.800 m² pro Person und Jahr. Wird der aktuell zu hohe Fleischkonsum gemäß den Empfehlungen der Österreichischen Gesellschaft für Ernährung auf ein gesundheitlich verträgliches Maß reduziert, sinkt der Flächenbedarf um rund ein Drittel. Bei einer ovo-lakto-vegetarischen Ernährung verringert sich der Flächenbedarf im Vergleich zur durchschnittlichen Ernährungsweise um 42%, bei einer veganen Ernährung gar um 66%.

Laut WWF Deutschland (2021) gehen 54% der für die Ernährung ganz Deutschlands genutzten Fläche auf das Konto der Fleischproduktion, einschließlich des Anbaus der Futtermittel für die Masttiere. Weitere 20% der Fläche werden für die Erzeugung von Milch(produkten) und Eiern genutzt. Im Vergleich dazu werden nur wenig mehr als 25% der Fläche für die Erzeugung pflanzlicher Nahrungsmittel genutzt.

„Mehr pflanzliche Lebensmittel, vor allem mehr Gemüse, mehr Hülsenfrüchte und mehr Nüsse und Samen, und zugleich weniger tierische Lebensmittel zu essen, verringert also den Flächenbedarf für die Ernährung und ist zudem vorteilhaft für die eigene Gesundheit“, unterstreicht Silke Raffiner, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol.

Auf globaler Ebene ist dieser Zusammenhang von großer Bedeutung. Die weltweit verfügbare Ackerfläche ist aufgrund geografischer und klimatischer Gegebenheiten begrenzt, zudem schreitet die Bodenversiegelung voran. Da die Weltbevölkerung noch weiter zunimmt, wird in Zukunft jedem einzelnen Menschen auf der Erde rechnerisch weniger Ackerfläche als heute zur Verfügung stehen. Dabei wird diese Ackerfläche nicht nur für die Erzeugung von pflanzlichen Lebensmitteln und Futtermitteln, sondern auch für den Anbau von Genussmitteln (z.B. Tabak), den Anbau von Pflanzen für die Energiegewinnung (z.B. „Bio“(kraftstoffe), für industrielle Zwecke (z.B. „Bio“(plastik) und für Textilien (z.B. Baumwolle) genutzt.

Es stellt sich also die Frage, wie und wofür die Ackerfläche in Zukunft prioritär genutzt werden soll.



Musik in der Schule

Zusammenarbeit zwischen Grundschule Sinich und der Musikkapelle Sinich Freiberg

Die Musikkapelle Sinich Freiberg arbeitet mit der Grundschule Sinich zusammen, um den Schülerinnen und Schülern einen Zugang zur Tradition und zur Musik zu ermöglichen. Innerhalb des erweiterten Bildungsangebots (EBA) gestaltet die Kapelle den musikalischen Unterricht an sieben Nachmittagen. Dabei stehen nicht nur die grundlegenden musikalischen Fertigkeiten im Mittelpunkt, sondern auch die Pflege von Trachten, Traditionen und das spielerische Erlernen des Marschierens.



Einführung in die Musikkapelle: Die Schülerinnen und Schüler erhalten eine umfassende Einführung in die Welt der Musikkapelle. Dies beinhaltet nicht nur die theoretischen Aspekte, sondern auch praktische Einblicke in die Instrumente der Kapelle. Die Kinder haben die Möglichkeit, die faszinierende Welt der Klänge hautnah zu erleben und die vielfältigen Instrumente zu erkunden.



Trachten und Traditionen: Ein besonderes Highlight des Unterrichts ist die Auseinandersetzung mit Trachten und Traditionen. Die Kinder können nicht nur Geschichten über die Bedeutung und Herkunft der Trachten erfahren, sondern diese auch selbst anpro-

bieren. Dies schafft nicht nur ein Bewusstsein für die eigene kulturelle Identität, sondern fördert auch den Zusammenhalt.

Rhythmus und Melodie: Die musikalische Vielfalt wird durch Body Percussion Übungen erlebbar gemacht. Spielerisch erlernen die Schülerinnen und Schüler Rhythmus und Melodie, indem sie ihren eigenen Körper als Instrument nutzen. Dies fördert nicht nur die musikalische Kreativität, sondern auch die motorischen Fähigkeiten der Kinder.

Marschieren: Das Erlernen des Marschierens erfolgt auf spielerische Weise. Die Schülerinnen und Schüler werden dazu ermutigt, sich zur Musik zu bewegen und dabei grundlegende Marschtechniken zu üben. Dies trägt nicht nur zur Förderung der musikalischen Disziplin bei, sondern bringt auch eine Prise Spaß und Bewegung in den Schulalltag.

Besuch der Musikkapelle:

Die Musikkapelle besucht am 22. Februar die Schule, um den Schülerinnen und Schülern eine direkte Interaktion mit den Musikerinnen und Musikern zu ermöglichen. Während dieser Besuche erhalten die Kinder eine Einführung in verschiedene



Musikinstrumente. Dies bietet eine einzigartige Gelegenheit für die Schüler, ihre eigenen musikalischen Vorlieben zu entdecken und eventuell sogar ein Instrument näher kennenzulernen.

Die enge Zusammenarbeit zwischen der Musikkapelle und der Grundschule Sinich trägt dazu bei, die musikalische Bildung der Schülerinnen und Schüler auf vielfältige Weise zu fördern. Die Begeisterung für Musik, Traditionen und Gemeinschaft wird durch diese Initiative nachhaltig gestärkt.

Darüber hinaus bietet vielleicht die Möglichkeit, den ein oder anderen Jungmusikanten für die musikalische Leidenschaft zu gewinnen. Die Musikkapelle kann somit dazu beitragen, junge Talente zu entdecken und zu fördern.

Webseite: www.mksf.it | E-Mail: info@mksf.it

Telefon: +39 338 615 5124

Eure Jugendreferenten:

Verena Zöggeler, Wolfgang Tomasi und Stefan Pircher



Lazaunhütte Schnals

2.422m

**Erreichbar mit der neuen
Umlaufbahn in 4 Minuten!**

Genießen Sie erlesene Alm- und Wildgerichte sowie hausgemachte Nudelspezialitäten.
Tel. 335 537 3649

■ Digitales

SPID – was ist das?

Ein SPID ist eine Möglichkeit, mit der sich jeder Bürger unverwechselbar ausweisen kann, wenn er von seinem Computer aus auf öffentliche Dienste zugreifen möchte. Solange ich meine persönlichen Daten (Handy, Kennwort) nicht aus der Hand gebe, kann kein anderer Mensch sich für mich ausgeben. Um diese Sicherheit zu gewährleisten, ist natürlich ein gewisser Aufwand notwendig.

SPID bedeutet „Sistema Pubblico di Identità Digitale“, also frei übersetzt „öffentliches digitales Identitätssystem“. Mit einem SPID können Sie alle Online-Dienste der öffentlichen Verwaltung auf dem ganzen Staatsgebiet verwenden und sicherstellen, dass Sie es selbst sind, der den entsprechenden Dienst in Anspruch nimmt. Jeder volljährige Bürger mit italienischer Staatsbürgerschaft (oder gültiger Aufenthaltsgenehmigung) und einem Wohnsitz in Italien kann den SPID einrichten.

In der nächsten Ausgabe werden wir Sie in einer Schritt für Schritt Anleitung durch die Anmeldung begleiten und zeigen Ihnen genau, wie Sie vorgehen müssen, wenn Sie einen SPID beantragen wollen.

Dafür benötigen Sie folgende Dokumente:

- gültiges italienisches Ausweisdokument (Identitätskarte, Führerschein, Pass). Achtung: nur original, nicht Fotokopie oder Fotografie,
- gültige Gesundheitskarte mit Steuernummer,
- E-Mail-Adresse, auf die Sie während der Aktivierung zugreifen können (für das Zusenden des Überprüfungs_codes) - entweder auf dem Smartphone oder bei Webmail auf dem PC vor Ort (eventuell E-Mail-Adresse und Passwort mitnehmen),
- Handynummer, auf die Sie während der Aktivierung zugreifen können (für das Zusenden des Überprüfungs_codes) – es muss kein Smartphone sein.
- Zusätzlich benötigen Sie auch ein funktionierendes Handy.

Was kostet die Erstellung eines SPID?

Die Erstellung des SPID ist kostenlos. Je nach Anbieter können Gebühren für bestimmte Dienste (z.B. für den WebCam-Dienst) anfallen. Wir werden in der nächsten Ausgabe als Beispiel die italienische Post verwenden, bei keinerlei Gebühren anfallen. Allerdings muss man dafür aber einmal ein Postamt seiner Wahl aufsuchen.

Wie läuft die Erstellung eines SPID ab?

(Eine Schritt für Schritt Anleitung finden Sie in unserer nächsten Ausgabe) Bei der Erstellung eines SPID werden Sie nach gewissen Daten (Steuernummer, Wohnsitz, etc.) gefragt. Sie müssen dafür Ihre Steuernummer und ein Identifikationsdokument (Ausweis, Reisepass, Führerschein) bereithalten. Zudem wird im Anmeldeprozess ein zweiteiliger Code zum einen an Ihre (zuvor eingegebene) Mailadresse und Ihre (zuvor eingegebene) Handynummer verschickt.

Was hat es mit den sogenannten Providern auf sich?

Provider sind zertifizierte Dienstleister, die für jeden, der eine digitale Identität beantragt, sicherstellen, dass es sich wirklich um diese Person handelt. Dieser Vorgang (das Beantragen des SPID) ist nur einmal zu durchlaufen.

Wenn man einen SPID bekommen hat und auf einen Dienst (z. B. die elektronischen Gesundheitsakte) zugreifen möchte, muss man sich mit Hilfe des Providers bei diesem Dienst anmelden. So wird sichergestellt, dass nur die richtige Person Zugriff auf diese sensiblen Daten bekommt.

Ein Beispiel (setzt die Anmeldung bei der elektronischen Gesundheitsakte voraus):

- Ich mache eine Blutprobe (oder irgendeine medizinische Untersuchung).
- Sobald das Resultat (der Befund in diesem Fall) vorliegt, bekomme ich eine E-Mail von „myCIVIS“ (myCIVIS ist Ihr persönlicher Bereich im Südtiroler Bürgernetz. Hier können Sie Ihre Dienste verwalten und finden alle Informationen zu den Online-Diensten, die Sie nutzen. Darüber hinaus finden Sie alle Benachrichtigungen, die Ihnen die öffentlichen Verwaltungen zustellen. In Ihrem Profil von myCIVIS werden Ihre persönlichen Daten, Vollmachten und Zugangsdaten verwaltet.).
- In dieser E-Mail findet sich ein Link, über den ich auf das Zugangsportal zugreifen kann und sehe dort einen QR-Code.
- Auf meinem Handy öffne ich die entsprechende APP meines Providers (in unserem Beispiel PostID), gebe das Kennwort ein (oder verwende den Fingerabdruck oder die Gesichtserkennung) und dann kann ich den QR-Code auf dem Bildschirm scannen.
- Über diese Prozedur erkennt „myCIVIS“, dass ich es wirklich bin und gewährt mir den Einblick in meine persönliche Daten in der elektronischen Gesundheitsakte.

Das geht (trotz der etwas langwierigen Erklärung) im Normalfall sehr schnell. Die Daten kann ich mir dann herunterladen, oder ausdrucken.

spid



3-Zimmerwohnung
in Meran zu verkaufen



Gartenwohnung in Meran
zu verkaufen

2- und 3-Zimmerwohnung in
Meran zu verkaufen





Meran, Ariston-Saal



Joan Baez – I am a noise

Joan Baez ist eine der populärsten amerikanischen Folk-Sängerinnen ihrer Generation. Mit ihrer kämpferischen Haltung und ihren Protestsongs hat sie Generationen von Künstlerinnen und Künstlern beeinflusst. Der Film blickt zurück auf ihr bewegtes Leben und ihre Karriere: als Muse und Geliebte des jungen Bob Dylan, auf ihr Engagement in der Bürgerrechtsbewegung von Martin Luther King und ihre schwierige Kindheit, die tiefe Narben hinterlassen hat. Schonungslos ehrlich gewährt die Sängerin Einblick in ihr Seelenleben. Dabei ist ein mitreißender Film entstanden, der sich nicht nur mühelos zwischen Biopic und Musikdoku bewegt, sondern auch durch verschiedene Jahrzehnte.
(englisch – deutsche UT)

Do. 25.01. 18:00 Uhr



Rickerl – Musik ist höchstens a Hobby

Der erfolglose Musiker Erich „Rickerl“ Bohacek schreibt seit Jahren an seinem ersten Album. Doch es fehlt ihm an Mut und Konsequenz, seiner Leidenschaft zu folgen und in der Musikszene Fuß zu fassen. Um sich über Wasser zu halten, arbeitet er als Totengräber, zieht mit seiner Gitarre durch die Wiener Beisln, tritt als Hochzeitssänger auf und versucht verzweifelt, seinem Sohn Dominik ein guter Vater zu sein. Doch Rickerl ist ein chaotischer Freigeist und steht sich selbst und seinem Glück im Weg.

Voodoo Jürgens und dessen Songs, die eng mit der Handlung verknüpft sind, verleihen RICKERL seine musikalische Seele. Mit Wirtshausschmäh und viel Lokalkolorit taucht Regisseur Adrian Goiginger tief in das Wiener (Nacht-)Leben ein und erzählt dabei eine berührende Vater-Sohn-Geschichte.

„Eine melancholisch-humorvolle Hommage an Wien und den Austropop“ (Filmladen)

Fr. 26.01. 20:30 Uhr | Sa. 27.01. 18:00 Uhr
So. 28.01. 20:30 Uhr | Do. 01.02. 20:30 Uhr



Wer bist du, Mama Muh?

Es ist nicht immer leicht, Mama Muh zur Freundin zu haben, denn nur Gras kauen und auf der Weide stehen findet diese äußerst langweilig. So kommen der eigenwilligen Kuhdame immer wieder Dinge in den Sinn, die Kühe eigentlich nicht tun. Und die ziemlich verrückt sind - aber Spaß machen!

So. 28.01. 15:30 Uhr

Hilfe unter einem guten Stern

€ 11.058,91: So sieht das diesjährige Spendenergebnis der Sternsinger-Aktion in der Pfarrei Obermais aus.

Am 5. Jänner war es wieder so weit: 58 Kinder und Jugendliche gingen mit 27 Begleitpersonen als Heilige Drei Könige verkleidet in Obermais, Labers und Meran 2000 von Haus zu Haus, um Segen fürs neue Jahr zu wünschen und Spenden für einen guten Zweck zu sammeln. Mit dem gespendeten Geld werden über hundert Projekte weltweit unterstützt, unter anderem der Bau einer Krankenstation und Unterkunft für Mädchen und schwangere Frauen in Madagaskar. Dort wird außerdem vielen Kindern der Schulbesuch ermöglicht.

Nach langem Umherziehen haben sich die fleißigen Sternsinger und Sternsingerinnen ein gutes Mittagessen verdient, weshalb sie von insgesamt 27 Gasthäusern bzw. Eltern der Kinder verköstigt wurden. Wer erst am späten Nachmittag zurückkam, bekam zur Stärkung noch leckere Würstel mit Brot.

Am 6. Januar trafen sich die Kinder dann voller Vorfreude im Rebhof, um sich erneut als Sternsinger einzukleiden. Gemeinsam begaben wir uns dann zur Pfarrei St. Georg, wo die festliche Sternsingermesse stattfand. Das zentrale Thema dieser waren die Werte, die durch das Sternsingen vorgelebt und vermittelt werden: Hilfsbereitschaft, Solidarität und Gemeinschaft. Durch diese Feier wurde die diesjährige Aktion „Sternsingen“ mit Würde abgeschlossen.

Ein großer Dank und Wertschätzung gilt allen Sternsängern und Sternsingerinnen und deren Begleitpersonen, der Sternsinger-AG, und allen, die für die Organisation zuständig waren. Weiters gedankt wird den Gasthäusern und Eltern, die für ein stärkendes Mittagessen gesorgt haben und allen, die etwas gespendet haben: ob klein oder groß, jede Spende zählt. Vielen Dank auch an alle Besucher der Sternsinger-

messe, die mit Freude und Engagement bei der Sternsingeraktion dabei waren. Gemeinsam schaffen wir positive Veränderungen in dieser Welt.



+
20-C+M+B-24



■ Ladinisch

L' ann d'eves



Hannes Gamper

Stimèi letèures, chësc ann ve scrij de mi nuef hobby, l ie zidlé eves. Mëns per mëns uei ve cunté de l'atività dl zidlé eves y dl ziklus vitel dl'eves.

Da pitl mut ei pudù datrai cialé pro coche mi gran berba cialova dó al banch dl'eves y canche l mielova. Da 2 ani incà

ei ënghe ie castli d'eves, me dé ju cun legrezza. Per prim ajache me sa bona la miel y per secondo, n zitai de Albert Einstein, che me à scialdi tucà: „sce l'eves mor ora, mor ora do 4 ani la persones“. Cie che n grum sotvalutea, ie che l'eves coche autri nsec, de gran mpurtanza per la flora y l stupe dla flëures. Sce la flora ie sana, pò ti va a la fauna bën y al rest dl ambient ënghe.

Da nvalgun dejeneies à l zidlé d'eves fat n mudamënt costant. L lëur nstes ne ie plu deguna sfida. I parassic y la milbes, che unì ann ruva leprò, per nia da desmincè l mudamënt dl clima, ie na gran sfida per l'eves y per chëi che zidla.

De jené ie pra l banch da l'eves chiet, ora de chëi dis, canche l vën ciaut, po jola l'eves ora a cri nectar. Scenó pausa l'eves d'inviern cufedes una dlonja l'otra coche n rujin d'uva per se sciaudé. Te chësc tēp ne ie deguna cueda. L'eves lëura a sparani energetich y se cunzentrea a se tenì ciaut. Tl mëns de jené se anjēnia y planifichea l zidlaeves



per la proscima sajon. El anjēnia ca l butin, armadura y punzea duta la masaria, cuntrolea regularmēter l banch dl'eves, sce l ie vel milbes y sce la colonia à da maië assé.

Chësc dut per l mëns de jené. Speré che l mëns de fauré né devēnta nia massa ciaut. Ajache l pudessa denventé n problem, ma chël vën cunti proscimo iede, de fauré.

Hannes Gamper

Silvestertreffen Stadtviertelkomitee Wolkenstein

Es gehört bereits zur Tradition, dass das Stadtviertelkomitee Wolkenstein am Jahresende einen Umtrunk veranstaltet. Helfer der Veranstaltungen, Mitarbeiter an Projekten sowie verschiedene Ansprechpersonen, fanden sich am Sitz des Komitees in der Vogelweidestraße ein: zu einem Ratscher, einem Stück Panettone und zum Austausch der Wünsche für ein gutes neues Jahr. Mit dabei waren auch Vizebürgermeisterin Katharina Zeller, Stadtrat Stefan Frötscher und Stadtwerkedirektor Patrik König. Eine willkommene Überraschung war der Besuch der Bürgerkapelle Untermais, die im Viertel unterwegs war. Nach einer kleinen Stärkung und einem Becher warmen Tee gab es ein paar tolle Darbietungen und viel Applaus.

Paul Zipperle, Präsident Stadtviertelkomitee Wolkenstein



Konfektion Lösch

M - XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
 9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr
dalkolmojosef@hotmail.de
 Tel. 0473 448682

Hotel
Förstlerhof
 Restaurant — ***S — Restaurant

Wir verwöhnen Sie täglich mit klassischen Gerichten und Fischspezialitäten.

Geeignet für Ihre Familienfeier, für Betriebs- und Weihnachtsessen

Abends Wellness und Schwimmen für Einheimische

Pizza ab 17:00 Uhr
Dienstag Ruhetag
Reservierungen: 0473-292 288

Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall
 Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247
info@foerstlerhof.it - www.foerstlerhof.it



NEU im Programm

HIIT — High-Intensity Interval Training

Di. 30.01. - Di. 30.04., 12 Abende
jew. Di., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr
mit Andrea Schöpf

Bauchtanz - American Tribal Style®

Do. 01.02. - Do. 04.04., 8 Abende
Do., 19.30 Uhr - 20.30 Uhr
mit Christine Agostini, Meran

Kostenlose Schnupperstunde am
Do. 25.01. von 19.30 Uhr - 20.30 Uhr

Bauch-Beine-Po-Workout

Mo. 29.01. - Mo. 29.04., 12 Abende
jew. Mo., 18.15 Uhr - 19.15 Uhr
mit Andrea Schöpf

Pilates am Vormittag

Di. 30.01. - Di. 30.04., 12 Vormittage
jew. Di., 10.00 Uhr - 11.00 Uhr
mit Gabriela Neumannová

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!
KVW Bildung Meran
Tel. 0473 229 537
meran@kvwbildung.org



Silver Sport

Gesundheitsgymnastik für Senioren

am Vormittag

Fr. 26.01. - Fr. 19.04., 10 Vormittage
jew. Fr., 10.15 Uhr - 11.15 Uhr
mit Gabriela Neumannová

am Abend

Di. 30.01. - Di. 16.04., 10 Abende
jew. Di., 17.00 Uhr - 18.00 Uhr
mit Andrea Schöpf

NEU im Bereich KREATIVITÄT & ESSEN

Strick und Häkeltreff

ab Dienstag, 23.01.2024
von 18.00 Uhr - 20.00 Uhr
Die Treffen sind kostenlos

Kochkurs: Bäuerliche Küche – alt bewährt und neu gekocht!

am Fr. 02.02. von 19.00 Uhr - 23.00 Uhr
mit Franz Wallnöfer

MENSCH GESELLSCHAFT

Selbstverteidigung für Kinder

für GrundschülerInnen
Mi. 31.01. - Mi. 06.03., 5 Treffen
jew. Mi., 15.30 Uhr - 16.30 Uhr
mit Franz Meinrad Gluderer

Selbstverteidigung für Jugendliche

für Mittel- und OberschülerInnen
Mi. 31.01. - Mi. 06.03., 5 Treffen
jew. Mi., 16.30 Uhr - 17.30 Uhr
mit Franz Meinrad Gluderer

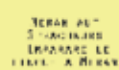
BERUFLICHE WEITERBILDUNG

Zertifizierte Ausbildung zum/zur Entspannungspädagogen für Kinder

Mi. 07.02.2024 - Sa. 25.05.2024
mit Christiane Hosemann

Meran auf Sprachkurs:

Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch,
Französisch, Russisch, Portugiesisch,
Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...



Veranstaltungen in der Akademie Meran



AKADEMIE MERAN
ACCADEMIA DI MERANO

Klavierkonzert Ferruccio Busoni

zum 75. Jubiläum der Akademie Meran
und zum 100. Todestag von Ferruccio Busoni
mit Carlo Grante

Samstag, 03.02.24, 18.00 Uhr

Stadtheater Meran, Theaterplatz,
info@adsit.org | www.meran.academy
Eintritt frei

Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, info@adsit.org, www.meran.academy | Eintritt frei



AKADEMIE MERAN
ACCADEMIA DI MERANO

Fun

Snow

Ski

WWW.SCHOENEENEN.IT

f i

SCHÖNEBEN
HAIDERALM

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA

■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

„repressiv“

Das Adjektiv repressiv bedeutet „hemmend“ oder „unterdrückend“. So gibt es heutzutage bedauerlicherweise noch viele Regierungen, die zu repressiven Maßnahmen greifen, um Kritiker zum Schweigen zu bringen.

Das Wort repressiv kann sich auch speziell auf die Handlungsweise von Polizisten beziehen. Man unterscheidet zwischen präventiven und repressiven Tätigkeiten. Während mit präventiven Tätigkeiten Maßnahmen zur Gefahrenabwehr gemeint sind, spricht man von repressiven Tätigkeiten, wenn die Polizei Straftaten und Ordnungswidrigkeiten verfolgt.

Der Ausdruck ist eine Entlehnung vom gleichbedeutenden französischen Adjektiv répressif. Der Ursprung des Begriffs findet sich im lateinischen Verb reprimere, was sich als „zurückdrängen“ übersetzen lässt.

Verwendungsbeispiele

Sei es das Verhaften von politischen Gegnern, die Kontrolle der Presse oder das Bedrohen von schwächeren Staaten. Diktatoren haben im Laufe der Geschichte schon immer repressive Maßnahmen genutzt, um an der Macht zu bleiben.

Redewendungen genau betrachtet

„Alle Register ziehen“

Um auszudrücken, dass man nichts unversucht lässt und alle seine Chancen nutzt, um etwas zu erreichen, verwendet man häufig die Redewendung „alle Register ziehen“. Sie bezieht sich auf das Orgelspielen: Als „Register“ bezeichnet man eine Reihe

ähnlich klingender Pfeifen in der Orgel, je mehr Register seines Instruments der Organist also zieht, desto voluminöser und reicher klingt sein Spiel.

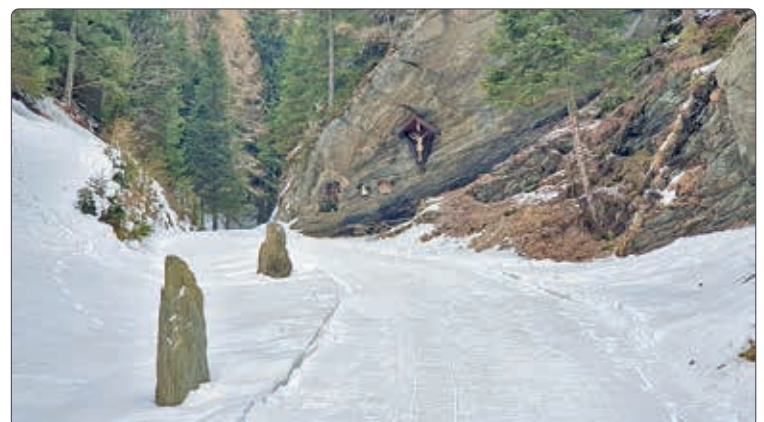
Der neue Winterwanderweg

in Rabenstein Passeier

Vom kleinen Bergdorf Rabenstein im Hinterpasseier bis nach Schönau gibt es einen neuen Winterwanderweg. Dieser verläuft über die Forststraße, die mit der Schneekatze präpariert wird und somit auch mit normalen Winterschuhen begehbar ist.



Der Weg ist ca. 4 km lang und man benötigt ungefähr 1,2 Stunden. Sie können der Umwelt zuliebe mit dem Linienbus bis nach Rabenstein fahren und direkt von der Bushaltestelle im Dorf starten. Sollten Sie mit dem Auto kommen, so besteht eine kostenlose Parkmöglichkeit in Rabenstein/Dorf bei der Bushaltestelle. Einkehrmöglichkeiten gibt es in den Gasthäusern von Rabenstein.



Rudi Lahn zum 100sten Geburtstag

Viele Meraner können sich noch gut an Herrn Rudi Lahn erinnern, sei es aus seiner Zeit als Berufsschullehrer für Schaufenstergestaltung, Waren- und Verkaufskunde oder als Verkäufer und Geschäftsführer in der Drogerie Arthur Ladurner am Pfarrplatz.



Geboren am 24. Jänner 1924 in Meran, ebendort aufgewachsen und die Schule besucht, konnte er sich schon als Jugendlicher für seine geliebten Berge begeistern und gemeinsam mit Freunden zahlreiche Gipfel in ganz Südtirol besteigen. Von seinem Vater Hans Lahn hat er das künstlerische Talent zum Zeichnen und Schreiben geerbt und es machte ihm schon bald Freude, schöne Erlebnisse und besondere Eindrücke aus Natur und Bergwelt mit Bleistift, Kohlestift, Feder oder Pinsel auf Papier festzuhalten.

Nicht nur mit dem Alpenverein Südtirol, dessen Mitglied er über 70 Jahre war, auch allein und mit seiner Familie unternahm er unzählige Wanderungen und Ausflüge in der näheren und weiteren Umgebung von Meran. Dabei entwickelte er einen Blick für die Schönheit und Eigenheit der Südtiroler Kultur- und Hauslandschaft. Besonders die Dörfer und Bauernhöfe am Tschöggelberg und in Passeier weckten seine Aufmerksamkeit. Er wusste aber auch um die Gefährdung dieser alten Kulturgüter und so begann er Bauernhäuser und Wirtschaftsgebäude, mit Schindeln und Stroh gedeckt, wie es sie in den 60er Jahren des vergangenen Jahrhunderts noch häufig gab, vor Ort zu zeichnen und oft auch zu aquarellieren. Auf diese Weise sind einzigartige Zeitdokumente entstanden.

Beruflich bedingt kam Rudi Lahn mit sehr vielen Leuten in Kontakt und sein Können, der schwungvolle Pinselstrich, die exakte Führung der Schreibfeder, eine oft humorige Darstellungsweise, blieb seinen Bekannten und Freunden nicht ver-

borgen. So wurden Aufträge von vielen Einrichtungen, Vereinen, Handel und Gewerbe zum Schreiben von ausdrucksstarken Plakaten, Werbeprospekten, Menükarten, kunstvollen Familienurkunden und Wappen, Gesellenbriefen immer mehr, sodass Rudi Lahn das Vordringen des Computers auch in die künstlerischen Bereiche mit gemischten Gefühlen sah.

Sein liebstes Hobby war das Aquarellieren, er hat es sich, ebenso wie die Kunst der Kalligraphie auf autodidaktischem Weg mit viel Hintergrundwissen und Fleiß angeeignet. Zu seiner Freude konnte er mit kalligraphischen Schriftblättern aus seiner Feder gemeinsam mit seinem Bruder Herbert Lahn, ebenfalls Künstler, eine Ausstellung in der Volksbank Meran gestalten.

Konnte er das Schönschreiben immer wieder auch auftragsmäßig anwenden, blieb das Aquarellieren seine persönliche Leidenschaft, zum Ausdruck gebracht in vielen Bildern unterschiedlichster Motive die zu gegebenen Anlässen Verwandten und guten Freunden begehrte Sammelstücke wurden, geschätzt und in Ehren gehalten.

Viele Jahre lang war ein Holzschnitt von Rudi Lahn mit weihnachtlichen Motiven die Form, gute Wünsche für die besinnliche Zeit und das Neue Jahr zu überbringen.

Vor 10 Jahren, am 5. Dezember 2013, ist Rudi Lahn verstorben. Noch wenige Wochen vorher war er in seiner Heimatstadt zu sehen, immer in fröhlicher Begegnung mit Bekannten, einnehmend durch eine lustige Bemerkung.

Vielen war es damals unglaublich, ihn nicht mehr in der Stadt zu treffen. Auch das ein Grund, dass Rudi Lahn unvergessen bleibt.

Auch hier war Rudi Lahn der „Schöpfer“: Sicherlich den meisten Meranern noch in bester Erinnerung - die Meraner Törtchen. Die Grafik dazu hat Lahn kreiert.



■ Sport

AVS-Skitouren: Saisonsauftakt auf den Piz Chavalatsch

Vor kurzem fand die erste Vereinsskitour für den heurigen Winter statt. Diese führte die Gruppe unter der Leitung von Andi Sanin in den obersten Vinschgau zum Piz Chavalatsch (2.763 m). Gestartet wurde von den Pazinhöfen (1535 m) oberhalb von Lichtenberg. Die Route führte über die Lichtenberger Alm hinauf zum Grenzkamm und dann den Grad entlang zum Gipfel. Auf dem Gipfel bot sich zwar ein wunderbarer Ausblick auf die umliegenden Berge und das Vinschgau, die Verhältnisse auf dem Gipfel waren auf Grund des Windes allerdings sehr widrig, sodass als bald die Abfahrt angetreten wurde. Bei dieser wurden die Teilnehmer durch einige tolle Pulverhänge für das windige Gipfelerlebnis entschädigt.

Für die heurige Saison hat der Alpenverein Meran weitere sechs Skitouren, darunter eine zweitägige und eine dreitägige Skitour, auf dem Plan. Im Regelfall ist die Teilnehmerzahl auf 16 begrenzt und eine Anmeldung (auch online) erforderlich. Die Touren werden alle abwechselnd von ehrenamtlichen Tourenleitern geführt. Dies sind: Alpinreferent im Vorstand Rudi Karbacher, sowie Toni Leiter, Martin Hiegelsperger, Andi Sanin und Boris Klinnert.

(Th.G)



Berge erleben



nägele
naegele.it

Luca Ansoldi
HC Meran

www.merano-icehockey.it | Foto: Christian Güler

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

Nachmittagsbedienung für unser kleines Hotel Pension Verdorfer in Obermais gesucht. Arbeitszeit: 13:30-18:30 Uhr Dienstag, Donnerstag, Samstag von Mitte März - Anfang November.

E-Mail: info@hotel-verdorfer.it.

..... Tel. 0473-232492

- Verwaltungssachbearbeiter (m/w) 28 Wochenstunden gesucht. Voraussetzungen: Zweisprachigkeit B, Matura, Zugehörigkeit zur deutschen Sprachgruppe.

..... Tel. 0473-446151

Zimmermädchen in Teilzeit für Frühstückspension in Algund (deutschsprachig und selbstständig wäre schön) ab Anfang März gesucht (keine Unterkunft). Familie Götsch – Alpenblick | jinfo@pensionalpenblick.it

..... Tel. 335-5459400 | 333-9892872

- Für vier Ferienwohnungen auf Biobauernhof in Algund wird eine zuverlässige Reinigungshilfe gesucht, gerne auch 2 - 3 Frauen, die sich die Reinigung aufteilen.

..... Tel. 340-5613229

- Wir suchen Housekeeping Personal - Zimmerfee für unsere Frühstückspension in Dorf Tirol ab Mitte April.

..... Tel. 340-8202259

- Permakultur - Gemüseanbaubetrieb in Plars sucht einen Landwirt (m/w) in Vollzeit mit dem Fokus Gemüsebau in Algund, Saison 2024 ab März mit Möglichkeit zur langfristigen Mitarbeit.

..... Tel. 347-0147639

- Fleißige Verkäuferin für den Bauernmarkt Meran (Samstagsvormittag) gesucht.

..... Tel. 349-1309462

- Erfahrenes Zimmermädchen für 4-5 Stunden täglich, ab Ende März in Marling gesucht. Sonntags frei.

..... Tel. 333-4233371

Bürokraft in Teilzeit für Front-Office gesucht. Sicheres Deutsch und Italienisch, Englisch erwünscht. Freundlich, zuverlässig, selbstständiges Arbeiten, Word- und Office-Programme, E-Mail-Korrespondenzen und Publikumsverkehr im Zentrum von Meran. Curriculum und Referenzen an:

..... E-Mail: andelloca@gmail.com

- Nachtportier (m/W) für zwei Tage in der Woche zur Ablöse gesucht, gerne auch Rentner.

..... Tel. 0473-230230

- Frühstücksbedienung von 7:30-12 Uhr und Zimmerfee von 7:30-12 Uhr für Pension in Schenna gesucht; 6-Tageweche, gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung.

..... Tel. 0473-945787

- Wir suchen eine fleißige Hilfe zum Putzen von Ferienwohnungen in Meran am Samstagvormittag ab Ende März.

..... Tel. 333-3655260

- 2- bis 3-mal wöchentlich Putzfrau für Ferienwohnungen in Meran gesucht. Flexible Arbeitszeit, meist vormittags. Gerne eine Pensionistin.

..... Tel. 335-6126330

- Erfahrene, kreative Kinderbetreuerin für einen 4-jährigen Jungen dreimal pro Woche nachmittags ganztätig von 14:30-ca. 18:30 in Meran gesucht.

..... Tel. 335-8282900

- Wir suchen ab Ende März Mithilfe im Abendservice von 17-21 Uhr für unser 3-Sterne Hotel in Dorf Tirol. Dienstag frei. Gerne auch Quereinsteiger (m/w).

..... Tel. 339-3602793

- Wir freuen uns auf eine tüchtige und sympathische Zimmer-Reinigungskraft (m/w/d) vom 02.04.-31.10., einmal pro Woche, (vorzugsweise dienstags) von 8.30-14.30 Uhr im Hotel-Garni in Dorf Tirol für gute Bezahlung.

..... Tel. 339-6930858

- Für unsere familiengeführte Frühstückspension in Schenna suchen wir eine fleißige Zimmerfee. Wir bieten selbstständiges Arbeiten, flexible Arbeitszeiten und eine gute Entlohnung im familiären Umfeld.

..... Tel. 340-2132436

- Barista (m/w) in Vollzeit ab Mitte Februar zur Eröffnung eines neuen innovativen Ristro in Meran suchen wir dich. Einfache und natürliche Küche, lokale und saisonale Produkte und ein nachhaltiges Konzept.

..... Tel. 347-0147639

- Suche fleißige Küchenhilfe (w/m) mit Kochkenntnissen für sonn- und feiertags von Ostern bis Ende Oktober in Tisens-Gfrill

..... Tel. 392-5915365

- Wir suchen eine verlässliche Reinigungskraft ab März für Apartments in Schenna, vorwiegend Samstag und/oder Sonntag. Auf Wunsch auch nur vormittags.

..... Tel. 347-8694168

- Nette Familie aus Schenna, Nähe Obermais, mit 2 Jungs (4 und 8 Jahre alt) sucht liebevolle und verlässliche Kinderbetreuung für 9 Wochen während der Sommerferien, vormittags 3- bis 5-mal in der Woche. Hast du Lust mit ihnen zu spielen, schwimmen zu gehen und kleinere Ausflüge zu machen? Volljährigkeit ist Voraussetzung, Erfahrung und/oder pädagogische Ausbildung wäre optimal. Die Bushaltestelle ist direkt in der Nähe.

..... Tel. 347-9100128

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Suche Putzfee für die Reinigung einer Ferienwohnung in Untermais ab März 2024.

..... Tel. 348-7961083

- Wir suchen für unseren Haushalt in Meran freundliche Südtirolerin als Reinigungskraft.

..... Tel. 366-1453736

FAHRZEUGE

- Navi für Auto für € 20,00 zu verkaufen.

..... Tel. 335-7015104

- Suche „Piaggio Ciao/Bravo“, auch reparaturbedürftig zum Basteln.

..... Tel. 347-8533660

IMMOBILIEN

- Suche Altbauwohnung, kleineres Haus oder Höfel (mit Fruchtgenuss), auch zu Renovierung, im Raum Burggrafenamt zu kaufen.

..... Tel. 333-5392974



direkterer Draht
Rom-Bozen =
kürzere Leine

*meint der
Maiser Wortklauber.*

Beratung

Dr. Lukas

Bei beruflichen und privaten Problemen.

Jahrelange Erfahrung mit Erwachsenen, Kindern und Unternehmen.

Vor Ort oder Online

3475801006

www.dr-lukas-praxisconsulting.de

- Suche Garage oder Autoabstellplatz im Umkreis Etschmanngasse, Pfarrgasse, Bernhard-Johannesstraße zu kaufen.
..... Tel. 347-8668940
- Suche 3-Zimmerwohnung im Raum Meran oder Umgebung, eventuell mit kleinem Garten, über private Anbieter zu kaufen.
..... Tel. 380-2448236

Magazin/Werkstatt 136 m2 mit Tageslicht, Höhe ca. 350 cm, WC, kleiner Büroraum, in der Etschmanngasse in Meran zu verkaufen.
..... Tel. 335-8098850

SOMMERJOBS

- Lust mit einer Kinderferiengruppe im Sommer zwei Wochen auf dem Berg zu verbringen? Für unsere Ferienwochen vom 15.–30.06. suchen wir noch eine kompetente Person, welche für max. 30 Personen ein gesundes und leckeres Essen zaubern kann. Gerne auch mit eigenem Kind oder Enkelkind.
..... Tel. 348-7961083

SUCHE ARBEIT

- Ein Rentner wünscht sich eine Beschäftigung im Büro als Tuttofare, vom Rechnungswesen, Primanota, bis zu den Statistiken.
..... Tel. 333-5898119
- Ich bin 41 Jahre alt, arbeite seit 23 Jahre in einer Obstgenossenschaft mit Arbeitseingliederung und suche jetzt etwas als Verpackerin oder im Lager oder in einen Supermarkt im Burggrafenamt.
..... Tel. 338-5306872
- Vielseitige und feinfühlig Frau möchte mit Kindern arbeiten.
..... Tel. 339-7851373
- Biete Hilfe für die Bedienung oder Einstellung für Handys, Fernseher oder sonstige kleine Arbeiten für Senioren an.
..... Tel. 340-4645162
- Cerco lavoro come cameriere, ho 8 anni di esperienza nel settore, ho lavorato finora in 2 hotel, ma sono aperto anche ad altre proposte di lavoro, preferibilmente nella zona di Merano. Orario di lavoro dalle 8 alle 17 se possibile.
..... Tel. 347-4844819
- Badante mit Erfahrung und Zimmermädchen zum Bügeln oder Reinigen sucht für drei Stunden nachmittags Arbeit in Meran oder Umgebung mit Busverbindung.
..... Tel. 351-7440081

- 37-jährige Meranerin mit langjähriger vielseitiger Erfahrung sucht ab sofort Stelle als Haushaltshilfe vormittags 4- oder 5-mal wöchentlich für 3 oder 4 Stunden in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 371-1310586
- Cerco lavoro in fabbrica, come corriere, pittore o magazziniere.
..... Tel. 329-0673964
- Cerca lavoro come badante 24 ore su 24 a Merano o dintorni o Bolzano.
..... Tel. 329-5331078
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Abspülerin, als Reinigungspersonal, in der Wäscherei oder als Mitarbeiterin in der Verpackung, ohne Auto, als Teil oder Vollzeit, in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 349-4935230 (ab 18 Uhr)

UNTERRICHT

- Nachhilfelehrerin gibt Nachhilfe in Deutsch und Italienisch und Lernberatung für alle Schulstufen.
..... Tel. 342-1201009

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU MIETEN GESUCHT

- Suche 3-Zimmerwohnung in Obermais zu mieten, Referenzen vorhanden.
..... Tel. 328-8926175
- Ortsansässige Familie sucht ab Juli 2024 für 8-9 Monate eine 3-4-Zimmerwohnung in St. Martin in Passeier zu mieten.
..... Tel. 333-3696463
- Kleine Wohnung für Einzelperson oder Wohnung für WG gesucht, für zwei junge, befreundete Männer. Unbefristeter Vertrag des Hauptmieters bei renommierter Firma in Naturns (telefonische Referenz). Die Herren sind anerkannte Flüchtlinge und haben sich gut integriert. Sie haben gute Umgangsformen, ein ruhiges Naturell und sind Nichtraucher. Vorübergehend sind sie in einem befristeten Projekt der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt untergebracht. Sie haben sich korrekt und zuverlässig gezeigt. Die zur Verfügung gestellten Räumlichkeit wurde in gutem Zustand geführt. Beide suchen nach einer langfristigen und ruhigen Wohnsituation. Sie unterstreichen, dass keine ungemigten Mitbewohner einziehen. Die beiden Männer haben Erfahrung in einer gelingenden Wohngemeinschaft – sie ziehen aber auch jeweils eine Wohnung allein in Betracht. Sie freuen sich, wenn sie einen persönlichen Eindruck bei einem unverbindlichen Kennenlerngespräch hinterlassen dürfen. Weitere Informationen von den begleitenden Sozialpädagogen unter 338 663 8915 (dienstags bis freitags) oder 333 166 4502.
..... Tel. 338-6638915 | 333-1664502

- Suche 3-Zimmerwohnung ab 70 m² für eine Familie zu mieten.
..... Tel. 340-5241040
- Suche Arbeit als Badante, habe fast 20 Jahre Erfahrung, spreche Italienisch und habe gute Kochkenntnisse, montags bis freitags in Meran
..... Tel. 389-8410146
- Einheimisches Paar (Buchhalter + Büroangestellte) sucht eine neuwertige 3-Zimmerwohnung zur längerfristigen Miete im Raum Burggrafenamt.
..... Tel. 347-0829314
- Sono una ragazza di 24 anni, sto cercando un appartamento in affitto in Merano.
..... Tel. 347-4844819
- Einheimische Lehrerin sucht Wohnung/Haus in Tisens oder Umgebung zu mieten.
..... Tel. 348-0980497
- Alleinstehende, zuverlässige und friedliebende Rentnerin, 69, sucht schlichte 2-Zimmerwohnung plus Wohnküche in Algund oder Meran. Die Wohnung sollte ca. 65 m² groß und außer der Küche unmöbliert sein. Mietpreis max. € 800,00
..... Tel. 348-1386863
- Cerco appartamento in affitto (trilocale)
..... Tel. 348-7541996
- Cercho affitto 70 m² in zona a Merano.
..... Tel. 349-6317083
- Suche Garage Nähe Winkelweg (Astoria) zu mieten.
..... Tel. 392-0564287
- Ruhiges Schweizer Rentnerehepaar mit Wohnsitz am Gardasee möchte seinen Lebensmittelpunkt nach Meran verlegen. Wir suchen daher eine 3 bis 4-Zimmerwohnung zur Miete ca. 100 m² mit Autostellplatz.
..... Tel. +41794559555
- Italienisches multinationales Gesundheitsunternehmen sucht eine 2-Zimmerwohnung zur Miete für einen Festangestellten, ohne Kinder, ohne Tiere. Die Immobilie würde nur wenige Tage pro Woche genutzt. Die Miete würde direkt vom Unternehmen bezahlt werden; Wir suchen einen Vermieter, der die pauschale Entlastung nicht benötigt (Cedolare Secca).
..... Tel. 331-1915662
- Einheimische Familie mit drei Personen sucht in Marling dringend eine 3-Zimmerwohnung mit zwei Schlafzimmern und mit Tages-WC (wichtig) für bezahlbare Miete.
..... Tel. 331-3547380
- Einheimische ruhige Frau ohne Haustier, Nichtraucherin, sucht kleine möblierte 1–2-Zimmerwohnung in Meran oder nächster Umgebung, Parkplatz nicht notwendig.
..... Tel. 333-2515078

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Nähkiste mit Zubehör und Hundeleine, Hundemantele mit Kapuze zu schenken gesucht.
..... Tel. 389-6689889

ZU VERKAUFEN

- Silberfarbener Kochtopf, 26 cm Durchmesser, Höhe 13 cm, plus Deckel, neuwertig für € 15,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4927501

- Verkaufe wunderschönen, echten Pelzmantel/Parka für Damen. Zustand ist wie neu, Farbe braun, Größe M, gerader Schnitt - Preisvorstellung € 400,00 verhandelbar. Sende bei Interesse gerne vorab Fotos per WhatsApp zu.
..... Tel. 333-8134863
- Kindermatratze zu verkaufen.
..... Tel. 348-0867424
- „Black & Decker“ Bohrmaschine für € 49,00 | CD Ständer aus Holz, sehr gut erhalten für € 5,00 | Bettflasche, wie zu Omas Zeiten aus Zink mit langanhaltender Wärme für € 15,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-2558367
- Gut erhaltener Wohnzimmerschrank mit Glasvitrine 2,40 cm lang, 50 cm tief, 2,13 cm hoch und neuwertiger rustikaler Divan, ausklappbar; aus Stoff, 2 m lang, 90 cm breit mit Kissen zu verkaufen.
..... Tel. 366-2536822
- Neuwertige Smoking-Jacke (Gr. 54) mit Hemd für € 100,00 und halblanges, ärmelloses, schwarzes Ballkleid (Gr. 46) für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4737328
- Verkaufe Türstock mit 2 Balkontüren in sehr gutem Zustand, Marke „Südtirolfenster“, Maße 210 x 124 cm, für € 90,00.
..... Tel. 335-5217176
- Subwoofer Monitor Marke „The Box“, 300 Watt für € 140,00 und Keyboard „Yamaha PSR 150“ mit Ständer, in gutem Zustand, für € 90,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-5217176

- Trockenes, gehacktes Brennholz inklusive Lieferung zu verkaufen.
..... Tel. 338-2616864
- Flache Teller, Suppenteller und Salatschüssel von „Schönhuber & Franchi“ und Besteck „WMF“ für € 400,00 und nagelneues „Gaggenau“ Induktions-Kochfeld CX 492 100 (Preis auf Anfrage) zu verkaufen.
..... Tel. 338-9775340
- Doppelbett mit 2 Nachtkästchen, Kommode und einem großen Schiebeschrank 225 lang x 210 hoch 50 tief (abzuholen in Meran) für verhandelbaren Preis zu verkaufen.
..... Tel. 347-5574549
- Neuwertige „Grohe“ Kombiarmatur für Badewanne mit Brauseanschluss für € 50,00 und neue, nie gebrauchte Stabbrause „Bossini“ für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 380-5994043

ZU VERMIETEN

- 2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss plus Garage, autonome Heizung, in Meran Zentrumsnähe an Einheimische zu vermieten.
..... Tel. 0473-237682
- Marling: helle, sonnige 2-Zimmerwohnung, Wohnküche teilmöbliert, Klimahaus B, im 2. Obergeschoss mit Balkon, PKW-Stellplatz, ab März an absolut referenzierte Langzeitmieter zu vermieten.
..... Tel. 335-1017471
- Garagenbox 16,5 m² mit elektrischem Garagentor zu vermieten. Rabland, Cutraunstraße - Infos nur telefonisch.
..... Tel. 335-5372495

- Sonnige teilmöblierte Erdgeschoßwohnung (120m² Wohnküche, Wohnzimmer, 2 Schlafzimmer, Bad, Tages-WC, 2 Terrassen und Autoabstellplatz) in Riffian zu vermieten.
..... Tel. 333-2255386
- Autoabstellplatz in Meran, nahe Krankenhaus, ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 0473-233116
- Kleine Garagenbox/Magazin zu vermieten im Zentrum von Untermais, Markthallengasse 5 (Nähe Matteottistraße).
..... Tel. 338-1958637
- Garage in der Ugo-Foscolo-Straße zu vermieten.
..... Tel. 338-6245900
- Keller 2,5 x 4 m im Kondominium „Meraner Weinhaus“, Romstraße 72, für € 70,00 zu vermieten.
..... Tel. 348-9895369
- Autoabstellplatz in der Karl-Wolf-Straße in Meran zu vermieten.
..... WhatsApp: 349-6565948

ZU VERSCHENKEN

- Flohmarktsachen abzugeben.
..... Tel. 335-6832217
- Bestens erhaltene Küchenzeilen von Ferienwohnungen, teilweise auch mit Geräten, gegen Abholung zu verschenken.
..... Tel. 339-4851007
- Alte Ansichtskarten (hauptsächlich Südtirol) aus den Jahren ca. 1930 - 1940 abzugeben.
..... Tel. 347-9661433

Mitgliedskarten KVW



Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!
Die neuen Mitgliedskarten 2024 sind da!

Das Bezirksbüro Meran ist momentan nur mit Terminvereinbarung für den Parteienverkehr zugänglich. Deshalb möchten wir Sie bitten den Mitgliedsbeitrag von 30,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz zu überweisen: IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705.

Die Mitgliedskarte wird per Post zugesandt.

Informationen: Siegfried Gufler – Tel. 3355467100
KVW Bezirksbüro Meran | Tel. 0473 220 381

KVW Wandertipp



Mi. 31.01. Wanderung Pferscher Allrissalm

Informationen: Siegfried Gufler
Tel. 335-5467100 oder
im KVW Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381

AVS



So. 28.01. Skitour mit Rudi Karbacher
So. 11.02. Skitour mit Toni Leiter (Anmeldung erforderlich)

Weitere Informationen:
www.meran.alpenverein.it oder
persönlich im Vereinsbüro Meran,
Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 24.01.2024	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Do. 25.01.2024	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Fr. 26.01.2024	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Sa. 27.01.2024	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
So. 28.01.2024	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mo. 29.01.2024	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Di. 30.01.2024	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mi. 31.01.2024	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Do. 01.02.2024	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Fr. 02.02.2024	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Sa. 03.02.2024	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
So. 04.02.2024	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mo. 05.02.2024	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Di. 06.02.2024	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mi. 07.02.2024	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Charity

Hollywood Carnival Party

Am 3. Februar im KiMM Meran

Hollywood Carnival Party - das hört sich gut an. Organisiert vom Rotary Club Meran/o und vom Soroptimist Club Merania, womit man schon auf ein sehr hohes karitatives Engagement spekulieren kann. Was aber genau soll das sein? Um darüber mehr zu erfahren, haben wir mit Barbara Siebenförcher, der ersten weiblichen Präsidentin des Rotary Club Meran/o gesprochen um mehr darüber zu erfahren.



Frau Siebenförcher, eine Faschingsparty als Charity-Event – wie ist es dazu gekommen und welche Zielgruppe wollen Sie ansprechen?

Die Faschingsparty wird in Kooperation zwischen dem Rotary Club Meran und den Soroptimist Merania veranstaltet. Im vergangenen Jahr trafen wir uns zufällig während des Faschings und stellten fest, dass wir gerne zu den Hits unserer Jugend tanzen würden. Leider

gab es keine passende Veranstaltung dafür, also haben wir beschlossen, selbst die Initiative zu ergreifen.

Bei all unseren Clubaktivitäten steht stets ein karitativer Zweck im Vordergrund. Dieses Mal kombinieren wir dies mit einem einzigartigen Tanzvergnügen und bester Unterhaltung. Jeder, der Freude an Musik aus den 70er, 80er und 90er Jahren hat, ist herzlich willkommen.

Dresscode Hollywood, wie schaut ein typisches Hollywood-Kostüm aus?

Beim Dresscode Hollywood sind der Phantasie keine Grenzen gesetzt. Man kann sich von den zahlreichen Charakteren aus amerikanischen Fernsehserien, Filmen, Cartoons oder den legendären Hollywood-Diven inspirieren lassen. Es ist ein breites Spektrum, und sicherlich findet jeder, auch ohne großen Aufwand, etwas Passendes.

Wie wird der Reinerlös verwendet?

Der gesamte Reinerlös der Veranstaltung wird zu 100 % gespendet. Dabei war uns wichtig, Projekte auszuwählen, bei denen das Geld direkt und sinnvoll eingesetzt wird. Die Spenden gehen an zwei Projekte:

- Zum einen unterstützen wir das „Kinderdorf Südtirol“, welches unter anderem auch eine Wohngemeinschaft in Meran führt. Das Team des Kinderdorfes leistet wirklich wertvolle und wichtige Arbeit für Kinder, Jugendliche und deren Familien.
- Zum anderen fließt das Geld in ein Hilfsprojekt zur Errichtung eines Kindergartens in Attat, Äthiopien, das unser Mitglied Stefan Haller mit dem Verein „Südtiroler Ärzte für die Welt“ koordiniert.

Wie ist der Ablauf des Abends geplant?

Es gibt 2 Möglichkeiten:

1. das „Dinner&Party-Ticket“ sichert einen reservierten Platz für das Gala-Dinner. Der Einlass für Gala-Dinner-Gäste beginnt um 18.00 Uhr und das Gala-Dinner findet zwischen 18.30 und 21.00 Uhr statt – nahtlos gefolgt von der Party.
2. Gäste mit dem „Party-Ticket“ haben ab 21 Uhr Zutritt, pünktlich zum Start der Party. Es wird ausgiebig zu den besten Hits von DJ Goofy getanzt.

An der Cocktailbar können die Gäste gemütlich Drinks genießen und das bunte Treiben beobachten.

Gibt es sonst noch etwas Wichtiges zum Abend zu sagen?

Infos gibt es auf der Seite

<https://merano.rotary2060.club>

sowie auf Facebook. Und wir freuen uns auf eine unvergessliche Faschingsparty, und damit gleichzeitig etwas Gutes zu tun können. Und noch mehr freut es uns, wenn viele mit uns dieses Erlebnis teilen.





ROTARY CLUB MERAN/O
SOROPTIMIST MERANIA
PRESENT



HOLLYWOOD

03.02.2024

CARNIVAL PARTY

FUN & CHARITY

KIMM MERAN/O

MUSIC: DJ GOOFY
DRESSCODE: HOLLYWOOD

18:00

DINNER AND PARTY 85€

21:00

PARTY 40€

TICKETS:

Irene nur/solo WhatsApp: +39 335 561 5500
Sabine nur/solo WhatsApp: +39 335 831 1989
Karin Mail: karin.sparher@rolmail.net

■ Pfarrnachrichten



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocivar, Mi 9-10:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Samstag, 27. Jänner

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst mit Anbetung

Sonntag, 28. Jänner – 4. Sonntag im Jahreskreis
9.00 Uhr: Jugendgottesdienst, Gestaltung: SKJ und Jugendchor PRISMA

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Freitag, 2. Februar – Mariä Lichtmess – Herz-Jesu-Freitag

17.00 Uhr: zweisprachiger Gottesdienst mit Blasiussegen, Gestaltung: kfb

Samstag, 3. Februar – Heiliger Blasius

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst mit Anbetung

Sonntag, 4. Februar – 5. Sonntag im Jahreskreis – Tag des Lebens

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Samstag, 10. Februar

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst mit Anbetung (Wort-Gottes-Feier)

Sonntag, 11. Februar – 6. Sonntag im Jahreskreis
9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst (Wort-Gottes-Feier)

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Offenes Singen: „Singen isch insre Freid“

Am Samstag, den 3. Februar findet wieder das gemeinsame Singen mit instrumentaler Begleitung von Sonja, Walter und Richard statt. Wir laden alle singfreudigen Frauen und Männer und all jene, die gerne ein paar gemütliche Stunden in froher Runde verbringen möchten, herzlich dazu ein.
Treffpunkt: 15 bis ca. 17.30 Uhr in der Pfarrstube im Pfarrzentrum in der Speckbacherstraße.

Andrea kfb

Am Sonntag, den 28. Jänner organisiert die SKJ-Jugendgruppe zu den Öffnungszeiten der Pfarrbar in der Pfarrstube einen **Kuchenverkauf**.

Gegen eine freiwillige Spende können selbst gemachte Kuchen und weiteres Gebäck erworben werden. Der Erlös dient der Finanzierung verschiedener Aktivitäten der Jugendgruppe.

Wir laden alle zur Teilnahme am **zweisprachigen Gottesdienst zu Maria Lichtmess** am 02.02. um 17 Uhr ein. Das Thema lautet „Licht für die Welt und in der Welt“. In diesem Rahmen stellen wir auch das Projekt der kfb „Bleistift für Bildung“ vor. Die kfb-Gruppe.

Der Familientreff unserer Pfarrei, unterstützt von der Jugend und Jungschar, lädt Kinder aus dem Kindergarten und der Grundschule am Unsinnigen Donnerstag, den 8. Februar zur **Faschingsfeier** ins Pfarrzentrum ein. Von 15–17 Uhr gibt es Spiel und Spaß für alle Grundschüler und ein Kasperltheater für unserer kleinen Besucher aus dem Kindergarten. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Ein Glückstopf überrascht mit tollen Geschenken. Der Eintritt ist frei. Konfetti und Schaumspray sind verboten.



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Samstag, 27. Jänner

19:00 Uhr: Themen-Gottesdienst:

„Heimreise zu Gott“

Sonntag, 4. Februar: Lobpreis Gottesdienst mit Abendmahl

Kimm kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

Kimm kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting



Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes - Burgstall
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste: So. 10:15 Uhr | Do. 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen



Pfarre St. Justus Sinich
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 10:00 Uhr, Mo. 8 Uhr

Sonntag, 28. Jänner

9.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 29. Jänner

8.00 Uhr Eucharistiefeier mit anschließender Anbetung



Pfarrei St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Gottesdienste:

Donnerstag und Freitag, 18.30 Uhr Hl. Messe (STM)

Samstag: 8:00 Hl. Uhr Messe (STM)

Sonntag: 8:00 Uhr Hl. Messe (STP)

Sonntag: 10:15 Hl. Amt (STM)

Gebetszeiten St. Magdalena:

Donnerstag: 17:30 Anbetung mit Rosenkranzgebet im Anliegen um geistliche Berufungen und Frieden

Freitag: 15:00 Beichtgelegenheit

Freitag: 18:00 Rosenkranzgebet

STM = St. Magdalena

STP = St. Peter

Weitere Informationen siehe

facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 25. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 28. Jänner

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 2. Februar – Maria Lichtmess

7.00 Uhr kein Gottesdienst

19.00 Uhr Eucharistische Anbetung

20.00 Uhr Gottesdienst mit Kerzenweihe und Blasiussegen

Sonntag, 4. Februar

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 6. Februar

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 8. Februar

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>

**„Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam
gewordenen Weges.“
(Franz v. Assisi)**

+39 0473 221515
info@zampedri.net

Impresa funebre
Bestattungsunternehmen

DAL 1939
ZEIT

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Georg Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11|Fr,Sa 18 Uhr
Gottesdienste:
So 8:30 und 10 Uhr.

Mittwoch, 24. Jänner

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 25. Jänner

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe und Frieden

Freitag, 26. Jänner

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 27. Jänner

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 28. Jänner – 4. Sonntag im Jahres-

kreis – Sonntag des Wort Gottes

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Familienwortgottesfeier mitgestaltet von Irene Terzer und einer Familie

Montag, 29. Jänner

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 31. Jänner

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 1. Februar

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe und Frieden

18.00 Uhr: Heilige Messe in der Kolpingkapelle

Freitag, 2. Februar – Maria Lichtmess – Darstellung des Herrn

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe mit Kerzenweihe + Blasiussegen, Gestaltung: Kirchenchor + Frauengruppe

Samstag, 3. Februar

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst – anschließend Erteilung des Blasiussegens

Sonntag, 4. Februar – 5. Sonntag im Jahres-

kreis – Tag zum Schutz des Lebens

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Familiengottesdienst mitgestaltet von Familien

Montag, 5. Februar

8.30 Uhr: Heilige Messe

Dienstag, 6. Februar

Bibelrunde mit Dr. Pepi Stampfl im Kolpinghaus (Neubau / 1. Stock)

Mittwoch, 7. Februar

8.30 Uhr: Heilige Messe

Einladung zur Bibelrunde mit Dr. Pepi Stampf zum Matthäusevangelium im Kolpinghaus (Neubau, 1. Stock) um 14.30 Uhr.

Kulturreise der Stadtpfarre St. Nikolaus Meran vom 7. bis 14. Mai in die Marken-Umbrien. Näheres dazu später.

Bitte um Spenden für die erfolgte Restaurierung des Kirchenfensters (wurde von außen beschädigt) in Höhe von € 5.434,00.

Die **öffentliche Bibliothek** im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist montags von 8.30 bis- 10.30 Uhr, mittwochs und freitags von 15-17 Uhr und nach den Kindergottesdiensten geöffnet.

Vergelt's Gott für die Spenden zugunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins.



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 26. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 27. Jänner

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 28. Jänner – 4. Sonntag im Jahres-

kreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 2. Februar – Fest der Darstellung des

Herrn – Maria Lichtmess – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Gottesdienst zu Maria Lichtmess mit Kerzenweihe + Blasiussegen - Aussetzung mit eucharistischem Segen, Gestaltung: kfb-Frauengruppe + Frauensinggruppe St. Nikolaus

Samstag, 3. Februar

18.00 Uhr: Vorabendmesse – anschließend Erteilung des Blasius-Segens

Sonntag, 4. Februar – 5. Sonntag im Jahres-

kreis – Tag zum Schutz des Lebens

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Sitzung des Pfarrgemeinderates am Montag,

den 29. Jänner um 19.30 Uhr im Pfarrhaus.

Am Freitag, den 2. Februar lädt die kfb-Frauengruppe zur Mitfeier des **Frauengottesdienstes**

zu Maria Lichtmess um 9 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus; musikalische Gestaltung durch die Frauensinggruppe St. Nikolaus.

Faschingsfeier der Senioren am Donnerstag,

den 8. Februar um 14.30 Uhr im Nikolaussaal, Oberer Pfarrplatz, Meran. Für Speis und Trank, Musik, Gaudi und Unterhaltung ist bestens gesorgt. Der **Seniorenclub** der Stadtpfarre St. Nikolaus freut sich auf Ihr Kommen.

Kulturreise der Stadtpfarre St. Nikolaus Meran vom 7. bis 14. Mai in die Marken-Umbrien. Näheres dazu später.



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Donnerstag, 25. Januar

17.00 Uhr Bibelkreis

Sonntag, 28. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 4. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst

Dienstag, 6. Februar

15.00 Uhr Bibelkreis

THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Menschen die wir lieben,
bleiben für immer,
denn sie hinterlassen
Spuren in unseren Herzen.*

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

BESTATTUNGSINSTITUT

**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 28. Jänner

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Impulse aus dem Buch Josua (Fortsetzung)

Predigt: Dr. Markus Wagner

Sonntag, 4. Februar

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Wann kommt Gottes Reich?

Predigt: Werner Burkhardt

Mit Kinderprogramm während der Predigt, Gäste sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter

<https://www.erf-medien.com>

Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um

18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083). Frauentreffen nach Absprache.

Weitere Informationen:

Tel. 0473-220905 oder 334-2781289

E-Mail: info@efk-meran.it

Mit dem Rauchen aufzuhören, lohnt sich in jedem Alter

Wir wissen alle, dass Rauchen nicht gesund ist. Am besten, man fängt mit dieser un guten Gewohnheit gar nie an. Aber es ist auch nie zu spät, mit dem Rauchen aufzuhören. Rauchstopp lohnt sich in jedem Alter.



Dr. Christian Wenter

Alle Tabakprodukte sind gesundheitsschädlich

Dabei sind nicht nur Zigaretten gesundheitsschädlich, sondern auch andere Rauchtabakprodukte wie Wasserpfeifen, Zigarillos, Zigarren und Pfeifen sowie rauchlose Tabakprodukte wie Kaugut und Schnupftabak. Tabakprodukte schädigen die Gesundheit beim Rauchen, Kauen, Schnupfen oder beim Verdampfen. Durch das Nikotin wird beim Rauchen Abhängigkeit verursacht.



Rauchen ist ungesund - für den, der raucht, aber auch für alle, die passiv mitrauchen. Aber auch die Natur leidet mit, wie eine britische Studie zeigt: Tabakanbau, Zigarettenherstellung und der Müll in Form von Zigarettenkippen schädigen die Umwelt massiv.
CC0 Public Domain / Pixabay / Alexas_Fotos

Wer raucht, stirbt früher

Etwa bis zu 90 Prozent aller Lungenkrebsfälle und zahlreiche weitere Krebsarten sind auf das Rauchen zurückzuführen. Das erhöhte Krebsrisiko ist nur eine der vielen Gefahren, denen sich Raucher aussetzen. Jede einzelne Zigarette, die man raucht, erhöht auch das Risiko, einen Herzinfarkt oder Schlaganfall zu erleiden. Die Entwicklung chronischer Lungenerkrankungen, die das Atmen behindern (chronisch-obstruktiv), Schädigungen an den Augen, am Zahnhalteapparat, im Verdauungstrakt, am Skelett, an den Geschlechtsorganen können auf das Rauchen zurückgeführt werden. Selbst das Risiko, an Alzheimer zu erkranken, ist bei Rauchern deutlich erhöht. Aufgrund dieser potenziellen Erkrankungen kann die Lebenserwartung eines Rauchers erheblich sinken.

Es ist nie zu spät, aufzuhören

Doch die Gleichung funktioniert auch andersherum: Mit jeder Zigarette, die man nicht raucht, baut sich dieses erhöhte Risiko wieder ab. Und das klappt in jedem Lebensalter. Ein Rauchstopp bringt immer Vorteile: Bereits eine Woche nach dem Rauchstopp

sinkt der Blutdruck. Drei Jahre nach dem Rauchstopp hat ein Ex-Raucher nur mehr ein gering höheres Risiko einen Schlaganfall oder Herzinfarkt zu erleiden wie ein Nie-Raucher. Zehn Jahre nach einem Rauchstopp ist das Lungenkrebsrisiko nur noch halb so hoch wie bei einem dauerhaften Raucher. Eine bloße Reduzierung der Anzahl der gerauchten Zigaretten hingegen beeinflusst das Krankheitsrisiko nur unwesentlich. Viele Menschen rauchen bereits ihr halbes Leben lang, sind längst nikotinabhängig und haben es trotz mehrerer Anläufe nicht geschafft, vom blauen Dunst loszukommen. Irgendwann denken sie dann, dass es jetzt sowieso schon zu spät sei, durch einen Rauchverzicht gesundheitliche Vorteile zu erlangen. Zahlreiche wissenschaftliche Studien konnten aber das Gegenteil beweisen. Eine internationale Forschergruppe hat 17 wichtige Studien ausgewertet, die Raucher ab dem 60. Lebensjahr betrafen. Das erschreckende Ergebnis ist, dass Raucher im Vergleich zu gleichaltrigen Nichtraucher ein um 83% höheres Sterberisiko hatten. Die gute Nachricht ist, dass Raucher, die nach dem 60. Lebensjahr aufhörten zu rauchen, dieses erhöhte Risiko massiv verringern konnten. Was bei der wissenschaftlichen Analyse besonders überrascht ist, dass Raucher, die sich zum Rauchverzicht entschließen, schon nach kurzer Zeit vom Ausstieg aus der Sucht profitierten.

Raucherentwöhnung im Alter

Es werden nun immer mehr Raucherentwöhnungsprogramme für ältere Raucher entwickelt. Bisher hat man sich diesbezüglich zu stark auf junge Menschen fokussiert. Laut aktuellen Studienergebnissen ist ein Rauchstopp jedoch gerade auch bei älteren Menschen von großem gesundheitlichen Vorteil. Einmal nikotinabhängig, ist der dauerhafte Ausstieg zwar schwer, aber ganz und gar nicht unmöglich. Wer es ohne Hilfe nicht schafft, sollte sich von Fachleuten Unterstützung holen. Der eigene Hausarzt kann ebenso helfen wie die Experten an unseren Diensten für Abhängigkeitserkrankungen und am Pneumologischen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes. Von den vielen Methoden, die hier angewandt werden, zeigen Akupunktur- und Hypnose-Behandlungen die besten Erfolge in Hinsicht auf eine dauerhafte Nikotin-entwöhnung. Am wichtigsten ist aber immer noch der eigene Wille, wirklich aufzuhören. Und dazu ist es nie zu spät – es lohnt sich in jedem Alter, mit dem Rauchen aufzuhören.

Dr. Christian Wenter



■ Veranstaltungen

Preiswatten

Adlatus

Verein für Menschen mit Beeinträchtigung EO – Burggrafenamt



am Samstag, 27. Jänner um 14.30 Uhr

im Kolpinghaus Meran, Obermais

Gespielt wird nach Punkten. Schöne Sachpreise.

Preis pro Person: € 25,00 inkl. gutes Essen.

Anmeldung bis 25.01.24:

wochentags von 14 bis 17 Uhr, Tel. 0473 211481

oder unter Tel. 338 3678920 (Herbert)

Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen!

KVW

Ortsgruppe Meran



am Samstag, 27. Jänner um 14:00 Uhr

im KiMM in Untermais (Nähe Pfarrkirche)

Nenngeld: € 25,00

inklusive Schweinernem mit Kraut.

Der Erlös geht zu Gunsten eines wohltätigen Zweckes

Anmeldung bei Siegfried Gufler, Tel. 335/5467100

(abends 0473/230384) oder

im Büro des KVW, Tel. 0473/220381

AUTONOME PROVINZ
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SÜDTIROL

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

DEINE VORMERKUNG LEICHT GEMACHT.

www.sabes.it/vormerkung

SaniBook

Online oder mit der App!



0471 / 0472 / 0473 / 0474

100 100

Racconto in dieci notti

di Enzo Nicolodi

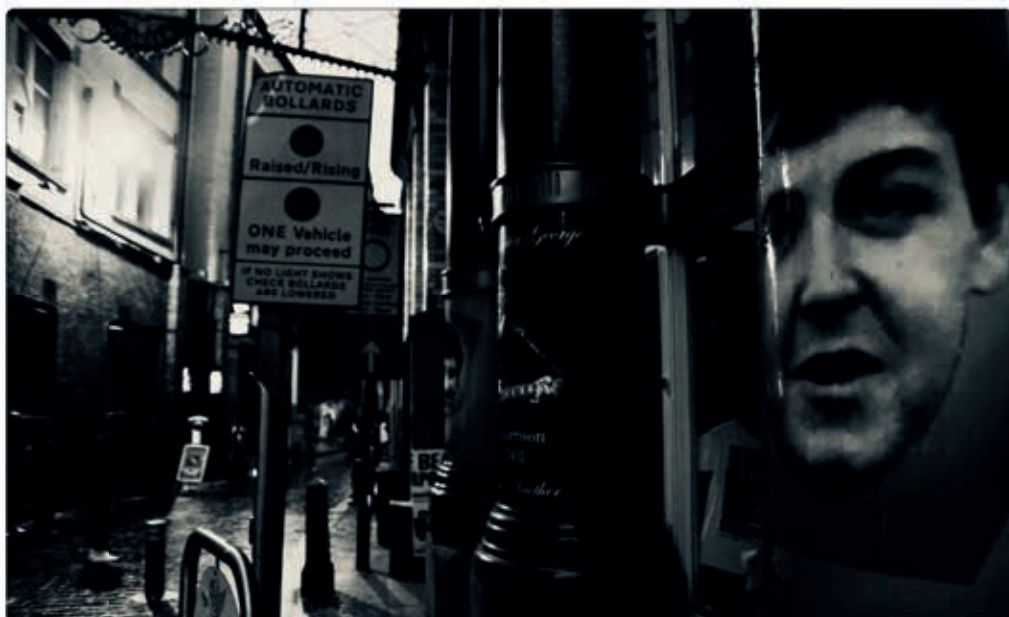
Nona notte

*"No one understands Jack knife in your
sweaty hands Some kind of innocence is
measured out in years You don't know
what it's like to listen to your fears"*

*"Nessuno capisce coltello a serramanico-
Nelle tue mani sudate Qualche tipo di
innocenza è misurata in anni Tu non sai
cosa vuol dire ascoltare le tue paure"*

La locandina, che vedo dalla feritoia della
persiana parla di un omicidio, avvenuto
qualche giorno prima dentro il museo
marittimo.

La polizia indaga, gli indizi sono pochi i
testimoni ancora meno. a quell'ora nes-
suno passeggia dentro i docks. La donna,
vittima di accoltellamento, si chiamava
Dorothy Mc Grath, di origine scozzese.
lavorava da pochi giorni come guardiana
notturna dentro il museo marittimo di
Liverpool. I suoi genitori erano morti sul
Titanic nel 1912 Dovevano imbarcarsi a
Liverpool, ma la compagnia cambiò i piani
e le partenze per New York avvennero da
Southampton. Doroty praticamente era
nata orfana ed è morta a 68 anni, sgoz-
zata al secondo piano del museo. Non ho
percezione del dolore, neppure compas-
sione. Non riesco a mettermi nelle situa-
zioni degli altri, non soffro per la morte di
nessuno. Ho spento la mia centrale emo-
tiva. Agisco e poi osservo fin da piccolo. Il
pollaio era dietro casa. Un recinto rac-
chiudeva poche galline ed un gallo. Nel
ruscello dietro casa catturavo le rane e le
gettavo in pasto alle galline che da inno-
cue si trasformavano in feroci predatori.
Scarnificavano a colpi di becco le rane
finché non rimaneva nulla da beccare. "-
Non esistono innocenti ma solo gradi
diversi di responsabilità" mi diceva Mike. È
così. Non ci sono innocenti al mondo.
Ognuno è diversamente colpevole. Anche
tu lo sei, dentro il tuo tubino nero. Seduta
dentro il caffè, guardi oltre la vetrina. Non
mi vedi. Giochi con una sigaretta tra due
dita prima di accenderla e tirare un boc-
cata di fumo. Lasci che i cerchi si dissol-
vano nell'aria. Un cane abbaia e poi piange
dentro un palazzo. La porta del bar si apre
ed esce e si diffonde per la strada una



musica nota. Tu non ti distrai. Pensi. Rac-
cogli la borsetta leopardata. Lasci una
banconota sul tavolino. Ti avvicini all'at-
taccapanni, prendi il tuo mantello verde

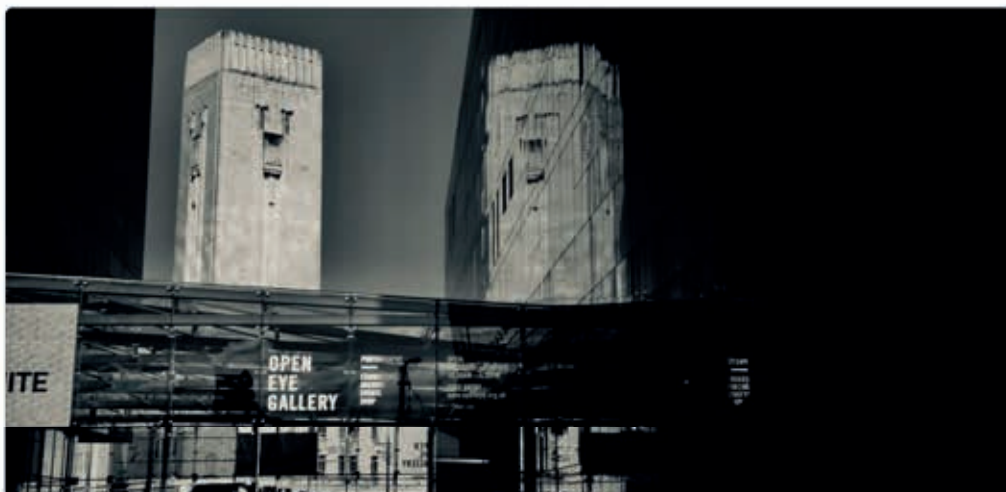
giocavo con una palla. Cadde dentro il
fiume e la corrente la portava lontana.
Corsi a perdersi lungo la sponda finché
non mi accorsi che avevo i piedi appesan-



scuro e lo fai cadere sulle tue spalle. Non
sei innocente. Non riesco a muovermi.
Sono come con le gambe paralizzate den-
tro la melma di una palude. Una sensa-
zione che avevo già avuto da bambino.
Lungo la sponda melmosa del Mersey

titi dal fango ed ormai dentro la melma del
fiume. Gridai gridai. Non c'era nessuno.
Lentamente la melma superò le ginoc-
chia. Poi le cosce e arrivò alla cintura.
Stetti immobile come avevo visto in un
fumetto di Tarzan, bloccato dentro le sab-
bie mobili. La melma mi arrivò alle ascelle
e poi lentamente al mento. Ormai la pres-
sione sul mio torace era pesante. Non riu-
scivo a gridare, le braccia erano sulla
superficie della palude e da lì vedevo il
fiume come un filo nero tirato tra la città
ed il mare. Cominciò a piovere a dirotto. La
melma si scioglieva in fango e poi in rivoli
d'acqua, lentamente, sbracciando riuscii a
liberarmi e lentamente a guadagnare la
riva e con essa il terreno solido.

Ora mi muovo così come allora. Lento ed
impacciato. Appesantito dai ricordi e dalla
voglia di averti. Prendo il tuo passo e ti
seguo. giro l'angolo, mentre da una fine-
stra una donna ed un uomo seguono il
tuo incedere.



27 gennaio, Giorno della Memoria

Per celebrare la ricorrenza del Giorno della Memoria, istituito nel 2000 in ricordo dello sterminio e delle persecuzioni subite dal popolo ebraico e dei deportati militari e politici italiani nei campi nazisti, l'amministrazione comunale di Merano invita la cittadinanza a partecipare a due cerimonie pubbliche:

Venerdì 26 gennaio 2024, ore 11

Deposizione di una corona presso il Luogo della Memoria in via Zuegg (zona ex caserma Bosin), dove negli anni 1944-45 era stato allestito un sottocampo del lager di Bolzano e dove è stata collocata una targa marmorea che ne ricorda gli eventi storici.

Venerdì 26 gennaio 2024, ore 12

Deposizione di una corona presso la statua "La ragazza che prega", situata nel cortile interno del condominio di via Huber 36. L'opera ricorda il primo arresto e la seguente deportazione di un gruppo di cittadini e cittadine ebrei/ebree di Merano.

Altre iniziative

Mercoledì 24 gennaio, ore 20:30, cinema Ariston. Proiezione di un film a ingresso gratuito

Anna Frank e il diario segreto (BE/LUX/FR/NL/ISR 2022, 92', regia: Ari Folman. Animazione)

Nella Amsterdam dei nostri giorni il film segue la storia di Kitty, l'amica con la quale Anna Frank conversa nel suo Diario. Kitty è convinta che Anna sia ancora viva e viaggia per l'Europa nella speranza di trovarla,



mentre rimane basita di fronte al mondo di oggi e alle sue evoluzioni. È così che la ragazza si ritroverà faccia a faccia con qualcosa che inizialmente non avrebbe mai immaginato di trovare: l'eredità di Anna.

Nello stesso giorno, ma alle ore 18, il film di animazione verrà proiettato nella versione in lingua tedesca.

Sabato 27 gennaio, ore 20:30, teatro Puccini. Spettacolo teatrale a ingresso gratuito "Whistle. Mia madre era la segretaria di Mengele". Un'autobiografia di Jacob Buchan. Coautrice e adattamento teatrale di Hadar Galron con la regia di Hana Vazana Greenwald.

"Whistle" è un monodramma autobiografico che dà voce al dolore dei sopravvissuti alla Shoah di seconda generazione e mette a nudo le ferite invisibili, ma profonde, dei sopravvissuti. Questa narrazione commovente svela le cicatrici nascoste, attraverso un racconto profondamente umano, mentre segue l'incessante ricerca da parte di una donna coraggiosa, del suo innato diritto di

trovare gioia, abbracciare la vita e scoprire l'amore. La trama: Tami, figlia unica di sopravvissuti ad Auschwitz, scopre all'età di 45 anni di non aver ancora mai realmente vissuto. Questa sorprendente rivelazione le arriva attraverso uno sconosciuto, che improvvisamente entra nella sua vita e apre le porte chiuse alla sua anima. Tami sente che questa è la sua "ultima possibilità". Ma è capace di amare come sogna? O il "buco nero" dentro di lei "inghiottirà" chiunque cerchi di avvicinarsi? A chi dovrebbe chiedere il permesso? Può anche solo credere di meritare amore?

Lo spettacolo - in lingua originale (ebraico) con proiezione dei testi in lingua italiana e tedesca - è una prima assoluta in Italia. Lunedì 29 gennaio, dalle 10 alle 11 presso la scuola alberghiera Savoy in via Rezia, l'attrice Hadar Galron incontrerà studenti e studentesse dell'istituto.

All'incontro parteciperanno anche classi dell'istituto Gandhi e della scuola media Segantini.



Premiato il personale collocato in quiescenza

Con una cerimonia ufficiale al KiMM, l'Amministrazione comunale ha voluto premiare i/le dipendenti collocati/e in quiescenza nel corso di quest'anno.

Il sindaco Dario Dal Medico, la vicesindaca Katharina Zeller, l'assessore al personale Nerio Zaccaria e l'assessore Stefan Frötscher hanno ringraziato, per l'attività svolta e per la loro dedizione sul lavoro, i collaboratori e le collaboratrici andati/e in pensione nel corso del 2023.

Ecco i dipendenti e le dipendenti premiati/e: Umberto Massarini, Georg Gögele, Heidelinde Unterthurner, Moritz Folie, Brigitte Mair, Stefan Götsch, Patrizia Vanin, Ewald Holzknicht, Heinrich Tolpeit, Benno Stuflesser, Maria Konrad Kofler, Günther Serra, Andrea Giancotti, Giampiero Favero und Nicola De Bertoldi.



Attestato di riconoscenza per quattro meranesi

Nel corso di una cerimonia ufficiale, svoltasi in municipio al termine della consueta riunione settimanale della Giunta, l'esecutivo meranese ha conferito l'attestato di riconoscenza a due concittadine e a due concittadini che si sono distinti/e per il loro impegno in campo sociale, culturale e sportivo.

Enrico Pierotti, Veronica Milanello, Walter Egger e Renate Pelizzoni: questi/le meranesi che l'amministrazione comunale ha voluto premiare per il contributo che hanno dato e stanno dando alla vita della comunità locale.



Enrico Pierotti, classe 1943, è attualmente docente ai corsi di formazione della FIPE (Federpesistica) in comitati regionali e scuole dello sport. Membro del comitato scientifico della scuola regionale di formazione del Centro Nazionale Sportivo Libertas – Ente di Promozione, è anche responsabile del settore paralimpico del comitato regionale Alto Adige, oltre che relatore in vari eventi culturali di promozione sportiva.

Nella sua lunga carriera, Pierotti è stato istruttore e preparatore atletico di campioni olimpionici, giornalista sportivo e imprenditore. Non si è mai risparmiato, contribuendo in prima linea alla promozione di varie discipline sportive nella sua città natale ma anche oltre oceano. Nel 1965 fonda la prima palestra di pesistica, tesserata FIAP (Federazione italiana atletica pesante) in Alto Adige. Spetta a lui anche il merito di aver portato le arti marziali nella città del Passirio fondando la Federazione Italiana di Yoseikan Budo nel 1978. L'amore di Enrico Pierotti per lo sport viene declinato a 360 gradi. Lo testimonia il suo impegno nella promozione dell'attività fisica, della salute, dell'educazione civile e sociale. In una società in cui i valori spesso vanno perdendosi, lo sport resta un palestra di vita che insegna senso di responsabilità, impegno e sacrificio. In questo senso, il contributo di Enrico Pierotti è davvero inestimabile, si legge nella laudatio.

Veronica Milanello, classe 1985, è infermiera presso l'ospedale di Bolzano, allenatrice e responsabile della squadra esordienti della ASD Merano Nuoto. A 5 anni è entrata in società e non l'ha più lasciata.



La sua passione per il nuoto l'ha portata ad allenare grandi e piccini con entusiasmo e dedizione. Si è dimostrata sempre attenta ai bisogni dei giovani atleti mettendosi a disposizione dell'associazione oltre i confini del ruolo di allenatrice.

Ha fatto del volontariato una missione, infatti durante gli anni del Covid ha effettuato oltre 1000 tamponi garantendo così l'attività dell'associazione.

In un periodo storico, nel quale l'impegno nel volontariato è diventato cosa rara, trovare persone che si mettono al servizio della comunità è davvero confortante. Un esempio da seguire!.



Walter Egger è un autore impegnato e di talento che si occupa come nessun altro della storia e della cultura della città di Merano. Tutto ciò che ha a che fare con la storia rientra nelle sue competenze. La sua collaborazione con la rivista Meraner Stadtanzeiger è iniziata nel 2009. Prima di allora, aveva pubblicato numerosi articoli sulla storia locale di Maia nel „Maiser Wochenblatt“, frutto delle sue ricerche personali sia nell'archivio comunale di Merano che nell'archivio provinciale dell'Alto Adige a Bolzano. Nel 2021 è nata l'idea di pubblicare una selezione di tutti i preziosi contributi raccolti in un'unica pubblicazione: così sono nate le „Maiser Geschichten“. Eventi dimenticati, storie e molti aneddoti del passato della nostra bella città sono stati riportati alla

luce grazie alla sua instancabile e dettagliata ricerca. Tutte le sue pubblicazioni sono sicuramente un prezioso patrimonio culturale per la città di Merano“.



Fino al suo pensionamento, avvenuto nel 2010, **Renate Pelizzoni** ha lavorato attivamente nell'azienda alberghiera dei suoi genitori, prima di dedicare la sua vita interamente all'impegno sociale. Dal 1983 alla fine del 2010 ha diretto l'attività dei giovani cattolici della parrocchia di San Vigilio a Maia Bassa impegnandosi in particolare per i bisogni e i desideri dei giovani, tanto che nel 1994 è stata insignita del Premio della Gioventù Cattolica dell'Alto Adige. Nello stesso periodo è stata membro del consiglio di amministrazione del Servizio giovani di Merano ed è tuttora attiva come revisore dei conti. Dal 2012 visita due volte alla settimana il centro „Si alla vita“ – Ja zum Leben“, dove sostiene come volontaria le famiglie bisognose con neonati/e e bambini/e piccoli/e. Lavora instancabilmente anche per l'associazione Banco Alimentare del Trentino-Alto Adige. Ogni settimana partecipa anche al progetto Siricibo, distribuendo generi alimentari. Inoltre, insieme a tre collaboratori, è responsabile del gruppo anziani di Maia Bassa della parrocchia di San Vigilio, oltre a essere sacrestana, lettrice e assistente alla comunione. Il riconoscimento attribuito vuole sottolineare l'importanza del volontariato a favore dei giovani e delle persone anziane. La possibilità di conferire a cittadine e cittadini l'attestato di riconoscenza „per il meritevole impegno profuso in un arco di tempo almeno decennale nell'interesse del bene comune o per un'azione particolarmente benemerita che ha suscitato in città vasto eco“ è prevista dagli articoli 6 e 9 del Regolamento comunale per il conferimento di onorificenze.



■ Sport

6-Wehren-Rennen: Labers bleibt Titelverteidiger

Für Spannung und gute Stimmung sorgte am vergangenen Samstag wieder das beliebte 6-Wehren-Rennen, bei dem die sechs Freiwilligen Feuerwehren von Meran gegeneinander auf Meran 2000 angetreten sind. Bei strahlendem Sonnenschein und perfekt präparierten Pisten blieb die Freiwillige Feuerwehr Labers auch in diesem Jahr unschlagbar, dicht gefolgt von den Feuerwehren Freiberg und Obermais.

Traditionsgemäß treten die Feuerwehren von Meran, Labers, Obermais, Freiberg, Untermais und Gratsch beim 6-Wehren-Rennen in den Disziplinen Rodeln und Riesentorlauf jeweils in Zweier-Teams gegeneinander an. Insgesamt nahmen über 160 Teilnehmer beim beliebten Wettrennen zu Jahresbeginn teil und traten in 81 Teams gegeneinander an - ein Mitglied pro Team musste dabei die Rodelpiste bewältigen, das andere einen Riesentorlauf mit den Skiern fahren. Die Summe beider Abfahrten ergab das Endergebnis eines jeden Teams. Das höchste Treppchen sicherte sich in diesem Jahr die Feuerwehr Labers. Auf Platz folgte die Feuerwehr Freiberg, dicht gefolgt von der Feuerwehr Obermais auf dem dritten Platz.

„Es waren auch in diesem Jahr ausgesprochen spannende Rennen. Wir freuen uns sehr über die gute Stimmung und die gelungene Veranstaltung. Unser aufrichtiger Dank gilt allen Wehrleuten,

die einen wertvollen Beitrag für die Bevölkerung im Meraner Raum leisten“, resümiert der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG, Andreas Zanier.



Der Bürgermeister von Meran, Dario Dal Medico, und der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG, Andreas Zanier, (vordere Reihe) mit den Wehrleuten bei der Siegerehrung in Falzeben.
Bildrechte: ©Meran 2000.



SCHNEIDET ALTE ZÖPFE AB.



habicher

Tel. +39 0473 44 83 62
Algund, P. Thalgut-Str. 8
www.habicher-friseur.com

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

dieses Mal möchte ich Sie mit mir in das Reich der bildenden Künste ziehen. Der Bestseller Autor Florian Illies spürt in dieser hinreißend zu lesenden Biographie über den Maler der Romantik, Caspar David Friedrich, dem Zauber nach, der erst nach dem Tode seine große Wirkung entfaltete. Seine Werke sind Ikonen einer Zeit größter gesellschaftlicher Umbrüche und das neuartige Verhältnis von Mensch und Natur. Genießen sie den 250. Geburtstag als Zeitreise durch das abenteuerliche Leben der Sehnsuchtsbilder des großen deutschen Künstlers.

Während der vergangenen Feiertage ist mir die NZZ, Neue Zürcher Zeitung, in die Hände gefallen und auf der Seite der Buchvorstellungen lese ich folgende Einführung „Gerade entdeckt wird die Kunst der Frauen, die oft unterrepräsentiert sind in unseren Museen. Oder die Kunst der Schwarzen. Das alles gehört zur Geschichte der Kunst, die auf der Höhe unserer Zeit sein will. Und diese Geschichte erzählt die britische Kunstkritikerin Charlotte Mullins in ihrem leicht zugänglichen Band auf spielerische Weise ... erfrischend einfach erklärt“.

Beide Bücher sind lebendig und zeitgemäß und taugen sicher als Standardwerk.

In vierzehn Tagen wieder

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Die Geschichte der Kunst von Charlotte Mullins, erschienen im C.H. Beck Verlag | ISBN: 978-3406806223 | 17.1 x 3.9 x 24.7 cm | 464 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Mit diesem Buch liegt eine neue, umfassende Geschichte der Kunst vor, glänzend und mit spielerischer Leichtigkeit erzählt von der englischen Kunsthistorikerin Charlotte Mullins. Es ist höchste Zeit für eine aktuelle und globale Neubetrachtung – denn die Kunstgeschichte wurde bisher vor allem aus eurozentristischer Perspektive und am Beispiel vorwiegend männlicher Protagonisten erzählt. Wir begeben uns auf

eine faszinierende Zeitreise, die bei den ersten Bildzeugnissen in der Frühsteinzeit beginnt und bei jüngsten Phänomenen wie NFTs aufhört. Neben den klassischen Meisterwerken werden gleichrangig auch die Nok-Terrakotten Nigerias, mexikanische Wandmalereien oder die feministische Kunst der Guerilla Girls vorgestellt – vor unseren Augen entsteht so ein wahrhaft weltumspannendes Panorama, das auch bisher vernachlässigte Positionen einbezieht.

Ein All-Age-Buch für alle Kunstinteressierten

Eine zeitgemäße Kunstgeschichte – „Gombrich updated“

Ein Blick über den Tellerrand Europas hinaus

Integriert bisher vernachlässigte Positionen

Eine spannende Reise durch 100 000 Jahre Kunstproduktion, von den ersten Artefakten bis heute.



Zauber der Stille: Caspar David Friedrichs Reise durch die Zeiten von Florian Illies, erschienen im S. Fischer Verlag. ISBN: 978-3103972528 | 14.7 x 2.45 x 21.9 cm | 256 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Mit Florian Illies kann man Vergangenheit plötzlich als Gegenwart erleben. In »Zauber der Stille« breitet er erstmals die abenteuerlichen Geschichten Caspar David Friedrichs vor uns aus. Eine wilde Zeitreise zu dem Mann, der für die Deutschen die Sehnsucht erfand. Friedrichs abendliche Himmel wecken seit Jahrhunderten die leidenschaftlichsten Gefühle: Goethe macht ihre Melancholie so rasend, dass er sie

auf der Tischkante zerschlagen will, Walt Disney hingegen verliebt sich so heftig in sie, dass er sein »Bambi« nur durch Friedrich'sche Landschaften laufen lässt. Von Hitler so verehrt wie von Rainer Maria Rilke, von Stalin so gehasst wie von den 68ern, von der Mafia so heiß begehrt wie von Leni Riefenstahl – am Beispiel von Caspar David Friedrich werden in diesem mitreißend erzählten Buch 250 Jahre deutscher Geschichte sichtbar. Und Friedrich, der Maler, wird zu einem Menschen aus Fleisch und Blut. Nach »1913« und »Liebe in Zeiten des Hasses« das dritte große historische Epochenportrait von Florian Illies. »So elegant und mühelos erzählt. Dieses neue Buch von Florian Illies zu lesen, ist wie einen Billy-Wilder-Film zu schauen – einfach großartig.« Ferdinand von Schirach



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache
in Merans erlesener Buchhandlung
Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder

Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

Wenn Sie jemandem zu einem runden Geburtstag, oder zu einem besonderen Ereignis gratulieren möchten, dann wenden Sie sich bitte an redaktion@wochenblatt.it oder Tel. 333-4643334

Erich 70 Jahre



Ob Nebel oder Sonnenschein,
der Erich, der bleibt nie daheim.
Ein Bier vom Fass, das muss schon sein,
gutes Essen und a Karterl gehört zu seinem Lebenselixier.
Alles Gute zu deinem Runden, wünschen Dir Freunde und das
Maiser Wochenblatt.

Evi 50 Jahre



Alle, die es noch nicht wissen,
die Ladurner Evi dürfen im Jänner alle küssen.
Schon seit einem halben Jahrhundert versüßt sie uns unsre Welt,
ein sonniges Wesen, das immer seinen Humor behält.
Viele Seiten hat sie zu bieten: von psychologischer Beratung, lebenslustigem
Glamourgirl, liebevoller Mami und sogar Wohnungen hat sie zu vermieten.
Reisen, Wellnessen, Chillen, Lesen, Wandern und Feiern sind ihr ein Vergnügen
und weiterhin wollen wir das alles mit ihr genießen in vollen Zügen.
Wir freuen uns auf die vielen gemeinsamen Erlebnisse mit dir und wünschen dir
alles, alles Gute zum runden Geburtstag, deine Freundinnen.

Fabrizio 50 Jahre



Nach 16 Jahre Kommandant bei der Stadtgemeinde Meran,
entspannst du dich immer noch beim Wandern, relaxt du beim Fischen,
verwöhnst du Freunde und genießt das gute Essen und Kochen.
Noch weiterhin schöne Jahre wünschen dir Karl und deine Freunde.

Inge 60 Jahre



Inge spielt schon lang die Geige und singt auch im Sopran.
Beides gibt ihr sehr viel Freude und erfüllt das Herz ihr ganz. Bis vor Jahren
war die Inge in der Schule Lehrerin. Mathe, Deutsch und Freies Lernen, stand
der Inge da im Sinn. Doch nun hat die Schul ein Ende und die Pensionistenzeit
steht an. Auf die Berge steagt di Inge. Ai und oi mit flottem Schritt. Auch der
Theo sie nit haltet, Gipfel sein ihr höchstes Ziel. Nun mit 60 kannst du sagen:
„Alles muss ja auch nicht sein“ ... Könntest auch mal chillen und dich an dem
Leben freun. Mach dich auf zu neuen Ufern – und bleib heiter und fröhlich.
Das wünscht dir der Kirchenchor Untermais!

Ronny 50 Jahre



Freitagfrüh um 7 — und da ist der Ronny ganz konsequent,
da wird mit den Frühaufstehern über den Tennisplatz grennt.
Auch sonst wird der aktive Sport bei ihm groß geschrieben:
Skitouren mit seiner Frau im Winter, dafür ist noch immer Zeit geblieben.
Aktiv gesehen ist Laufen neben Radfahren sein Lieblingssport,
nur beim Fußball, wenn Inter Mailand spielt, dann reißt es ihn fort.
Sein Auto ist sein Castle! Das muss man ihm lassen:
Mitfahrer müssen auf Sauberkeit ihre Schuhe kontrollieren lassen.
In seinem Beruf, in der Druckerei, ist er eine Koryphäe.
Seit 35 Jahren gemeinsam mit seinem Vater - fast schon eine Ehe!
Lieber Ronny, zu deinem Runden heben wir auf dich das Glas:
am Besten — weil du das liebst — von Hacker-Pschorr eine Maß!
Alles Gute, die besten Wünsche von deiner Familie, den Frühaufstehern
und von deinen vielen Freunden!



YOUNG INFO.WALL

NEXUM

Nexum è un ponte per il futuro, un progetto dedicato ai giovani con background interculturale. La sua missione è promuovere la diversità come una ricchezza, favorire l'espressione della unicità dei giovani e sostenere l'interculturalità come una risorsa per tutti. Nexum offre un doposcuola per bambini e ragazzi delle scuole elementari e medie, insieme a workshop coinvolgenti e pratici. A partire da gennaio, sarà disponibile anche un punto di incontro per i giovani presso HUB37 in Via Otto Huber.



Marouane El Fathi, 35 Jahre alt und Projektkoordinator von Nexum, bringt langjährige Erfahrung im sozialen Bereich mit. Nassima Benkadir, Sozialarbeiterin, schafft ein inklusives und respektvolles Umfeld. Sie betont die Einzigartigkeit und den Wert jedes Menschen. Mariem, 18 Jahre alt und Schülerin, ist ein Integrationsvorbild im Projekt, bringt positive Energie und jugendliche Frische ein. Alle drei bilden das Team vom Projekt NEXUM.

PODCAST

RED MOR AMOL DRIBER | PARLIAMONE

In unserem Alltag werden Zeiten, in denen es uns schlecht geht und seelische Krisen selten zum Thema gemacht. Wir sprechen nicht darüber und versuchen es zu verharmlosen. Oft sind wir angesichts dieser Situationen machtlos und haben Angst. Gemeinsam sind wir stärker wenn wir nicht wegschauen und darüber sprechen.

Das ist Red mor amol dribler | Parliamone - der Podcast des Jugenddienst Meran.



FERIENAKTIVITÄTEN
SOMMER
ATTIVITÀ ESTIVA



Kindergarten- und Grundschulwochen

Marlinger Kindersommer

• 24.06.-09.08.

ANMELDEZEITRAUM:

15.02.-07.03.2024 ONLINE

Grundschulwochen

Meran 2000 - Mountain kids

- 08.07.-12.07.
- 15.07.-19.07.
- 22.07.-26.07.
- 29.07.-02.08.
- 05.08.-09.08.

Mittelschulprojektwochen

- 01.07.-05.07. Sommerpower 1 mit Felix (Vision Schenna)
- 08.07.-12.07. Sommerpower 2 mit Latschi (1.300 Hafning)
- 15.07.-19.07. Sommerpower 3 mit Hannah (Halle Riffian)
- 22.07.-26.07. Sommerpower 4 mit Marcus (Untermoas)
- 29.07.-02.08. Sommerpower 5 mit Michi (RealX Marling)
- 26.08.-30.08. Sommerpower 6 mit David (Untermoas)

ANMELDEZEITRAUM:

26.02.-15.03.2024 ONLINE

Grund- und Mittelschulwochen

Kinderferien am Vigljoch

- 14.07.-19.07. 1.Turnus
- 21.07.-26.07. 2.Turnus

ANMELDEZEITRAUM:

15.02.-07.03.2024 ONLINE

3.Mittelschul- und Oberschulreisen

- 27.08.-31.08. - Meerreise
- 30.08.-04.09. - Städtereise Berlin

ANMELDEZEITRAUM:

26.02.-15.03.2024 ONLINE

Infos und Anmeldung zum Sommerprogramm 2024

unter www.jugenddienstmeran.it/sommer



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
Deutsche Kultur



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

SPECIAL EVENT AGE 11+
CARNIVAL
AT STRIKE UP
VIA ROMA 1

FEB | 08 | 2024

FROM 15.00 TO 19.00
FREE DRINKS AND FOOD | DJ SET
PRIZE FOR THE BEST MASK

FASCHINGSFEIER!
DONNERSTAG 8 FEBRUAR 2024
VON 14.30 BIS 16.30 UHR

Pavillon de Fleurs
Eingang Promenade

MUSIK KATACOMBAND
SCHAIKEN - TANZ - SPASS
SPIEL UND TOLLE PREISE
KOSTÜMPRÄMIERUNG

FÜR Kinder von 6 bis 10 Jahren
Eintritt frei